

Domecamera met tweedraadse videozender
Caméra dôme avec émetteur vidéo à deux fils
Domekamera mit Videozweidrahtsender
Dome camera with two-wire video transmitter
Stropná kamera s dvojvodičovým video vysílačom

10-491-01

Productinformatie
Information de produit
Produktinformation
Product information
Informácie o výrobku

03 Nederlands

13 Français

23 Deutsch

33 English

42 Slovenčina

1. INHOUD VERPAKKING

- 1 x domecamera voor opbouw (10-491-01)
- 1 x tweedraadse videozender (10-498)

Toebehoren:

- 1 x BNC-verbindingkabel (70 cm)
- 1 x voedingskabel voor de camera (0,5 m tweelingkabel; voor 10-491-01)
- 1 x gelijkstroomstekker
- 3 x schroeven en pluggen
- 1 x boorsjabloon
- 1 x zeskant-inbussleutel
- 1 x productinformatie "Domecamera met tweedraadse videozender 10-491-01"

2. VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

2.1. Algemene veiligheidsbepalingen



Montage, installatie en ingebruikname van en reparaties aan elektrische toestellen mogen enkel door een professionele elektro-installateur worden uitgevoerd. Houd u aan de geldende normen en voorschriften voor technische installaties.

WAARSCHUWING! Elektrische schok met dodelijke afloop. Neem bij werken aan installaties die op een wisselstroom van 230 V werken de veiligheidsvereisten in acht conform de algemeen geldende wetten, normen, reglementen en voorschriften.

Neem bij plaatsing van bus-installaties de algemene veiligheidsbepalingen voor telecommunicatieapparatuur in acht conform de algemeen geldende wetten, reglementen en voorschriften.

Neem de montage- en gebruikshandleiding vóór de installatie aandachtig door.
Zo vermijdt u eventuele schade ten gevolge van verkeerd gebruik.

- Let op de klimatologische omstandigheden temperatuur en luchtvochtigheid.
- Zet de camera niet recht in de zon.
- Aan de voorwaarden wat betreft elektriciteit moet worden voldaan.
- Ga voorzichtig om met het toestel. Laat de camera niet vallen om zo schade te voorkomen.
- Vermijd krachtige schokken of trillingen.
- Richt de camera ook niet rechtstreeks tegen de zon in! Dit zou hem beschadigen omdat de beeldsensor zo kan uitvallen.
- Montage, installatie en ingebruikname mogen enkel door een professionele elektro-installateur worden uitgevoerd!
- Tracht de camera niet op eigen houtje te repareren. Enkel technici en de klantendienst mogen reparaties uitvoeren.
- U mag dit toestel niet uit elkaar nemen. Binnenin de camera zitten geen onderdelen die de gebruiker moet onderhouden.

2.2. Installatie – beschermingsmaatregelen



OPGELET! Voorzie voldoende beveiliging tegen blikseminslag zodat de spanning aan de bus-aders a en b nooit boven 32 V DC gaat.

3. PRODUCTOMSCHRIJVING

3.1. Beoogd gebruik

- De domecamera 10-491-01 is geschikt voor gebruik binnen en op beschutte plaatsen buiten.
- De tweedraadse videozender dient om camera's van andere producenten aan te sluiten op een videosysteem en is geschikt voor montage in inbouwdozen.
- In de winkel verkrijgbare videoapparaten (AV-uitgang, videoline-uitgang, enz.) met een uitgaand samengesteld signaal kunnen op de ingang van de tweedraadse videozender (75 Ω , asymmetrisch) worden aangesloten.

3.2. Korte beschrijving

- De videobron moet een samengesteld videosignaal met negatieve synchronisatie produceren (internationale norm). Dit wordt omgezet in een videosignaal (V1, V2) voor een bus-installatie met een 6-draadstechniek.
- De camera kan via de geïntegreerde voeding van de videozender de benodigde input 12 V / 250 mA binnenkrijgen.
- Indien nodig is het mogelijk om het videosignaal via een regelknop af te stellen, om bv. signaalverlies op de aansluitdraad goed te maken.
- De uitgangsspanning wordt bij hoge belasting via een thermische beveiliging uitgeschakeld.

4. TECHNISCHE GEGEVENS

Parameter	Domecamera
Voedingsspanning	12 V DC, maximaal 250 mA
Behuizing	Metalen behuizing, wit
Afmetingen	Ø 140 mm x 100 mm
Gewicht	500 g
Beschermingsgraad van de camera	IP66
Toegelaten omgevingstemperatuur	-20°C tot +50°C
Ingangsstroom	I(a) = 0,0 mA, I(P) = I(Pmax) = 57 mA (zonder IR-verlichting) I(P) = I(Pmax) = 157 mA (met IR-verlichting)
Objectief/lens	4...9 mm (variofocus) / 1:1,6-2,4
Lichtgevoeligheid	0,1 lux / F1,4
Beeldsensor	8,5 mm (1/3") SONY Super HAD II CCD
Beeldresolutie	752 H x 582 V pixels
Resolutie horizontaal	600 H TV-lijnen
Functionaliteit dag/nacht	ja
Detectiehoek, horizontaal	ca. 30 - 65°
Lensbesturing	vaste lens
IR-belichting	via 21 leds (bij optimale reflectie reikwijdte tot 20 m)
Mechanische afstelling	3-as-draairaam
Omschakeling in S/W-modus	Camera schakelt om in het duister
Zoom	manueel
Automatic Gain Control (AGC)	nee
Automatische witbalans (AWB)	nee
Tegenlichtcompensatie (BLC)	nee

Parameter	Tweedraadse videozender
Voedingsspanning	+24 V ± 8 % (voedings- en besturingsapparaat)
Ingangsstroom in rust	I(a) = 0 mA, I(P) = 17 mA
Maximale ingangsstroom	I(Pmax) = 300 mA
Beschermingsgraad	IP20
Toegelaten omgevingstemperatuur	-20 ... +50°C
Behuizing	Kunststof
Afmetingen (in mm)	H 52 x B 52 x D 23
Gewicht	35 g
Geïntegreerde voeding voor de camera	12 V DC, maximaal 250 mA
Video-ingang (asymmetrisch)	-3 dB ... +9 dB, manueel instelbaar
Video-uitgang (symmetrisch)	samengesteld videosignaal 75 Ω, 0,7 - 2 Vss
Uitgangsimpedantie (symmetrisch)	1 Vss bij 100 Ω
Maximale videouitgangsspanning	3 Vss bij 100 Ω

5. MONTAGE EN AANSLUITEN DOMECAMERA

5.1. Vereisten wat betreft de plaats van montage

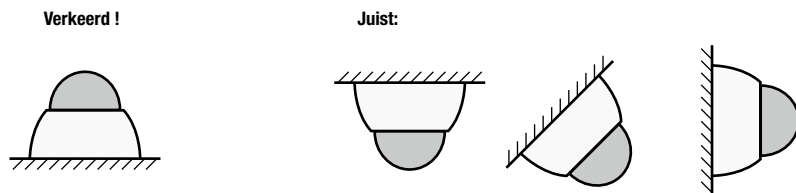
- Schadelijke omgevingsomstandigheden kunnen de levensduur verkorten of storingen veroorzaken.
- Monteer de camera niet op plaatsen die zijn blootgesteld aan regen. Waterdruppels op de koepel kunnen erg nadelig zijn voor de beeldkwaliteit.

Monteer en gebruik de camera niet op plaatsen:

- die erg stoffig of vuil zijn,
- waar veel water- of oliedamp hangt (bv. in een keuken),
- waar de zon recht op schijnt,
- waar de omgevingstemperatuur niet geschikt is (vgl. technische gegevens),
- met krachtige stralingsbronnen (bv. röntgenstraling, radiozendmast of magnetische velden),
- met corrosieve gassen of zout water.

5.2. Inbouwpositie

Monteer de camera niet loodrecht met de koepel naar boven, maar in een positie waarbij de koepel naar onder of licht opzij wijst (zie afbeelding 1).



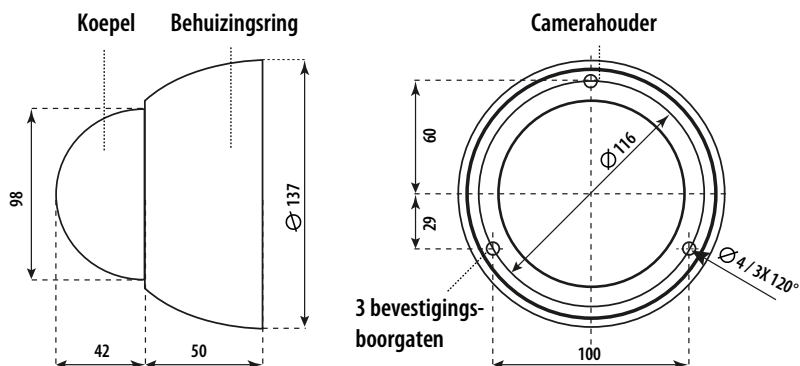
Afb. 1: Monteerpositie camera.



OPGELET! Monteer de camera niet wanneer het vochtig weer is (regen, mist of heel hoge luchtvochtigheid). Indien er vochtige lucht of druppels water onder de koepel blijven zitten, dan kunnen ze in de afgesloten camera condenseren en de binnenzijde van de koepel beslaan.

5.3. Installatie domecamera

Eenheid: mm



Afb. 2: Installatie-schema domecamera.

Bevestig de camera op een effen vlak met behulp van de meegeleverde schroeven en pluggen.

Boor op de aangeduide plaatsen een gat voor de pluggen in de muur. Maak daarbij gebruik van de boorsjabloon.

Draai de drie kleine inbusschroeven op de behuizingsring van de koepel los met de meegeleverde inbussleutel.

Neem de koepel af. Belangrijk: de koepel zit met een beschermende band vast aan de camerahouder.

Zet de camerahouder met 3 schroeven vast.

Koppel de BNC-verbindingskabel en de voedingskabel aan de tweedraadse videozender vast (zie onderstaande afbeelding Aansluiten domecamera).

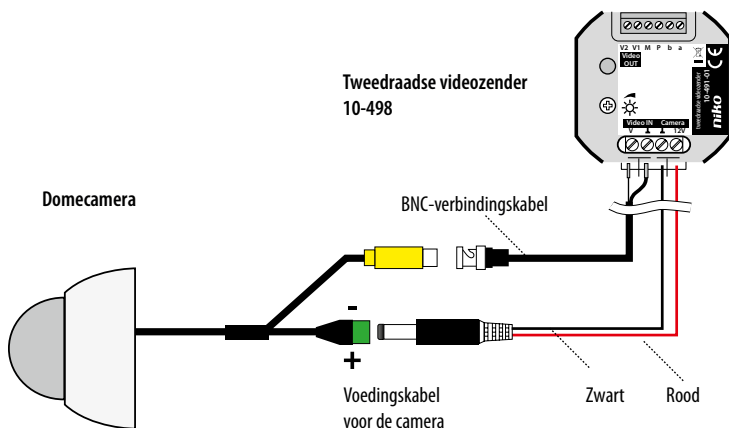


5.4. Aansluiten domecamera

Meldingen

! **OPGELET!** Indien de aansluitingsaders op de tweedraadse videozender worden verwisseld, zou de camera stuk kunnen gaan.

In plaats van de meegeleverde BNC-verbindingskabel mag ook een langere kabel (RG59 of RG179) worden gebruikt.



Afb. 3: Aansluitschema domecamera met tweedraadse videozender.

Hoe u de tweedraadse videozender op het videosysteem kunt aansluiten, vindt u verder in deze productinformatie terug.

5.5. De domecamera instellen

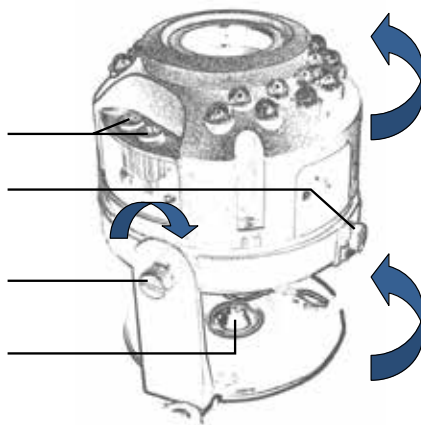
Richt de domecamera door het instellende desbetreffende stel- en instelschroeven op de te bewaken locatie.
Bekijk het videobeeld op een monitor.

Instelschroeven voor zoom en focus

Stelschroeven (altijd tegenover elkaar) om de camerakop te draaien (360°C)

Stelschroeven (altijd tegenover elkaar) om de camera te zwenken en kantelen

Stelschroef om de voet van de camera te draaien (360°C)



Afbeelding 4: Instellen van de domecamera

5.6. Camerabehuizing sluiten

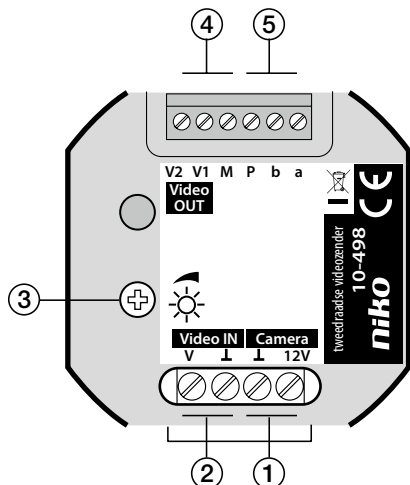
Zet de koppel op de behuizingsring.
Draai de inbusschroeven vast met de inbussleutel.



VOORZICHTIG! Mensen kunnen gewond raken indien de camera zou vallen.
Controleer goed of de behuizingsring, de koepel en de camerahouder goed vastzitten.

6. MONTAGE EN AANSLUITEN TWEEDRAADSE VIDEOZENDER (10-498)

6.1. Totaalbeeld van het toestel



- ① Aansluitklemmen cameravoeding
- ② Aansluitklemmen video-ingang (coax)
- ③ Regelknop voor de helderheid
- ④ Aansluitklemmen video
- ⑤ Aansluitklemmen bus

Afb. 5: Totaalbeeld van het toestel

6.2. Instructies bij de montage



OPGELET!

- De videozender is uitgerust met een thermische beveiliging. Deze schakelt de uitgangsspanning bij hoge belasting uit.
- Let op de klimatologische omstandigheden. Zorg voor een goede ventilatie.
- Het toestel valt uit door water. Doe het nodige zodat er in het toestel geen water binnensijpelt.

6.3. Aansluiten tweedraadse videozender

6.3.1. Aansluitdraden

Aansluitklemmen	Doorsnede van draden	Diameter van draden
Video en bus	0,07 - 1,5 mm ²	0,3 - 1,4 mm
Video-ingang (coax)	0,07 - 2,0 mm ²	0,3 - 1,6 mm

Maximumaantal draden per klemcontact: 2 x 0,8 mm, 3 x 0,6 mm.

- Sluit extra aders aan met hulpklemmen.
- Gebruik in een klemcontact enkel aansluitdraden uit hetzelfde materiaal en met dezelfde diameter.

6.3.2. Snoer van de camera klaarmaken en aansluiten

Om een videoapparaat te kunnen aansluiten, moet u een snoer als volgt voorbereiden:

Snij de videoconnector af.

Strip de ader en de buitengeleider.

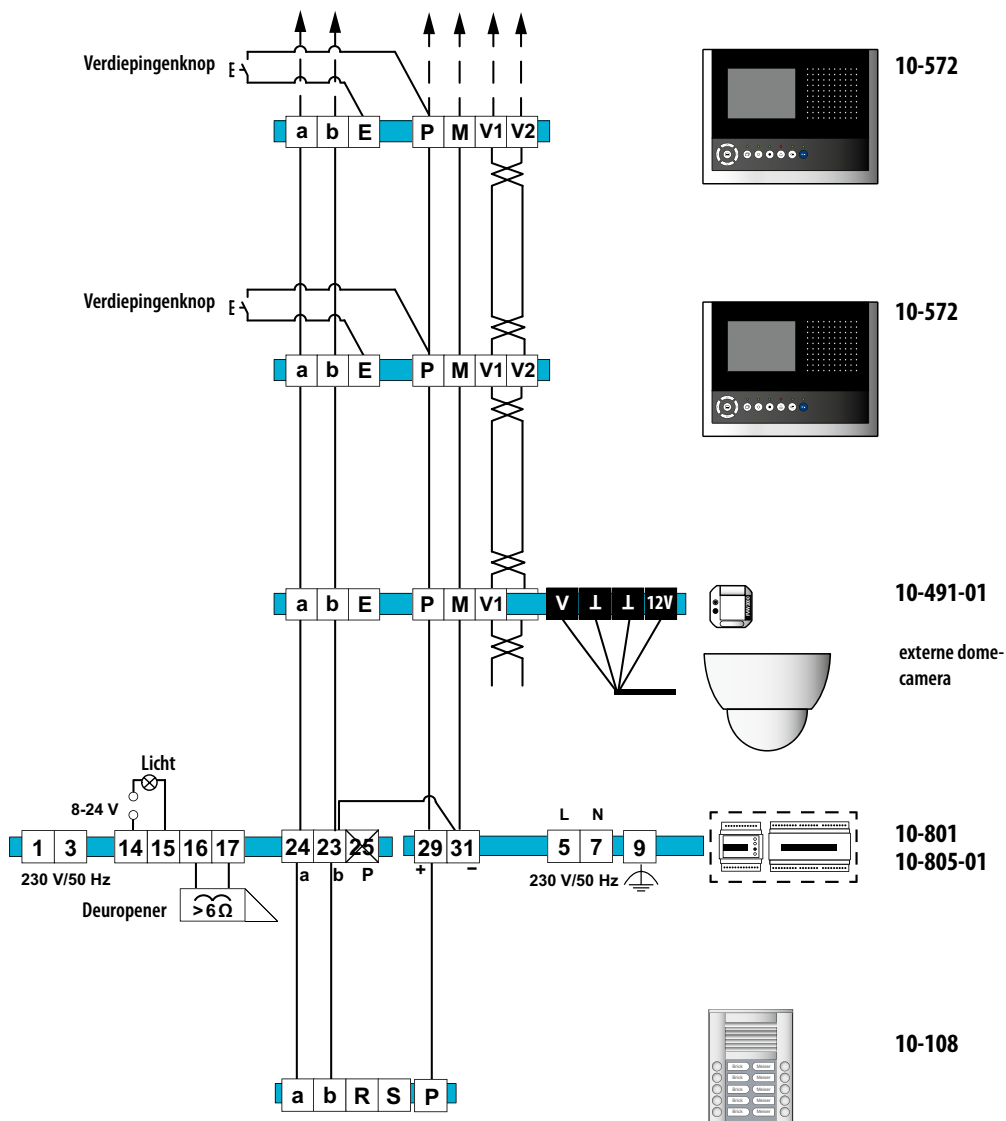
Verdraai de buitengeleider.

Sluit de geleider aan:

- ader op klem **V**
- buitengeleider op klem **L**.

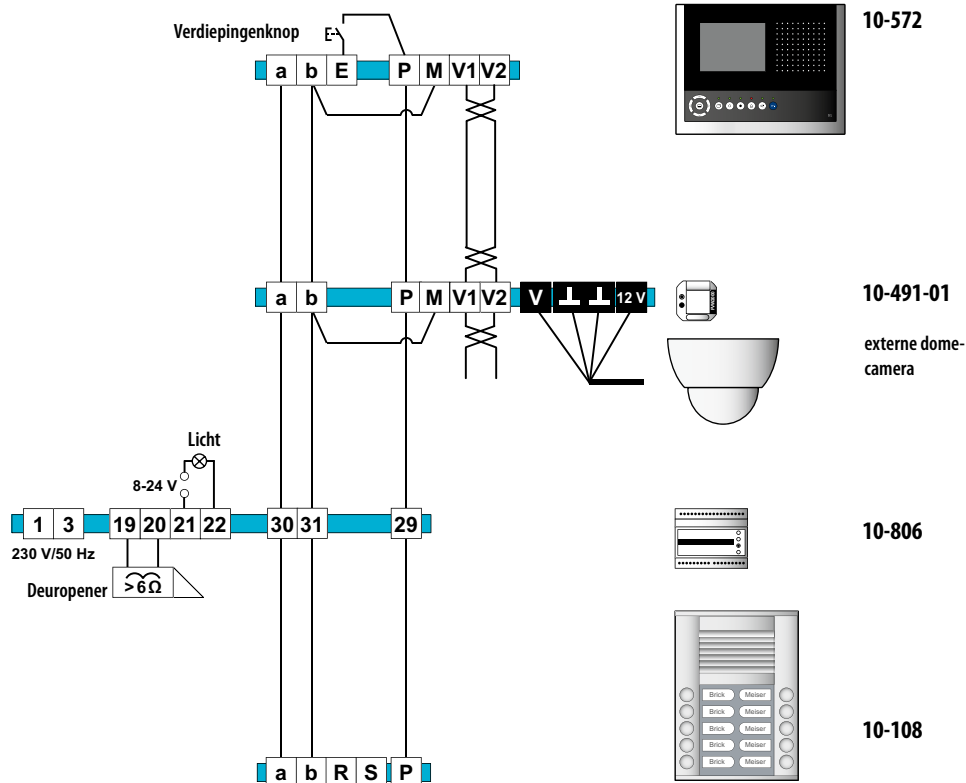
6.4. Aansluitschema's

6.4.1. 6-draadstechniek



Afb. 6: Aansluitschema 6-draadstechniek

6.4.2. 5-draadstechniek



Afb. 7: Aansluitschema 5-draadstechniek

Klemmen a en b hebben geen functie. Zij dienen louter als hulpklemmen.

7. INGEBRIJKNAMEN

Installeer de toestellen van de installatie als ze niet onder spanning staan. Zorg ervoor dat de installatie volledig is aangesloten. Monteer alle onderdelen. Controleer de a- en b-ader en ook de P-en M-ader om beurten op kortsluitingen. Zet de netspanning op.

8. TROUBLESHOOTING

Fout	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De camera neemt geen beeld op.	Er zit spanning op de camera.	Controleer de aansluitingen op de tweedraadse videozender 10-498: <ul style="list-style-type: none"> • Meet op de bus-klemmen tussen P en M of P en b of daar een spanning van 26 V zit. • Meet aan de klemmen of de 10-491-01 over 12 V kan beschikken.
	Het videobeeld wordt niet doorgestuurd.	Controleer de BNC-verbinding tussen camera en 10-491-01: <ul style="list-style-type: none"> • Ga na of de aansluitingen op de tweedraadse videozender misschien zijn omgewisseld. • Als daar spanning op staat en alle aansluitingen correct zijn verbonden, betekent dit dat de camera defect is. • Neem in dat geval contact op met uw elektriciën of Niko.
De beelduitsnede is te groot. Details die belangrijk zijn, kan ik niet herkennen.	De camera staat op maximum ingesteld (grootste beelduitsnede).	Gebruik een UTC-RemoteBox.

9. REINIGEN

! **OPGELET!** Vermijd dat er water in het toestel sijpelt. Gebruik geen bijtende of schurende reinigingsmiddelen.

- Reinig het toestel met een droge of een licht vochtige doek.
- Hardnekkiger vuil kunt u met een mild schoonmaakmiddel verwijderen.

10. WAARSCHUWINGEN VOOR INSTALLATIE

- De installatie moet worden uitgevoerd door een professionele elektro-installateur en volgens de geldende voorschriften.
- Deze handleiding moet aan de gebruiker worden overhandigd. Het moet bij het dossier van de elektrische installatie worden gevoegd en worden overgedragen aan eventuele nieuwe eigenaars. Bijkomende exemplaren zijn verkrijgbaar via de website of supportdienst van Niko. Op de Niko website is altijd de meest recente handleiding van het product terug te vinden.
- Tijdens de installatie moet rekening gehouden worden met (niet-limitatieve lijst):
 - de geldende wetten, normen en reglementen.
 - de stand van de techniek op het moment van de installatie.
 - deze handleiding die alleen algemene bepalingen vermeldt en moet worden gelezen in het kader van elke specifieke installatie.
 - de regels van goed vakmanschap.

CE Dit product voldoet aan alle toepasselijke Europese richtlijnen en verordeningen. Indien van toepassing, vind je de EG-verklaring van overeenstemming met betrekking tot dit product op www.niko.eu.

11. NIKO SUPPORT

Heb je twijfel? Of wil je het product omruilen in geval van een eventueel defect? Neem dan contact op met je groothandel of de Niko supportdienst:

- België: +32 3 778 90 80
- Nederland: +31 880 15 96 10

Contactgegevens en meer informatie vind je op www.niko.eu onder de rubriek "Hulp en advies".

12. GARANTIEBEPALINGEN

- De garantietermijn bedraagt vier jaar vanaf leveringsdatum. Als leveringsdatum geldt de factuurdatum van aankoop van het product door de consument. Als er geen factuur voorhanden is, geldt de productiedatum.
- De consument is verplicht Niko schriftelijk te informeren over het gebrek aan overeenstemming, en dit uiterlijk binnen de twee maanden na vaststelling.
- In geval van een gebrek aan overeenstemming heeft de consument enkel recht op een kosteloze herstelling of vervanging van het product, wat door Niko bepaald wordt.
- Niko is niet verantwoordelijk voor een defect of schade als gevolg van een foutieve installatie, oneigenlijk of onachtzaam gebruik, een verkeerde bediening, transformatie van het product, onderhoud in strijd met de onderhoudsvoorschriften of een externe oorzaak zoals vochtshade of schade door overspanning.
- De dwingende bepalingen in de nationale wetgeving over de verkoop van consumptiegoederen en de bescherming van consumenten in landen waar Niko rechtstreeks of via zuster- of dochtervennootschappen, filialen, distributeurs, agenten of vaste vertegenwoordigers verkoopt, hebben voorrang op bovenstaande bepalingen.



Dit product mag u niet bij het ongesorteerd afval gooien. Breng uw afgedankt product naar een containerpark of een erkend verzamelpunt. Net als producenten en importeurs speelt ook u een belangrijke rol in de bevordering van sortering, recycling en hergebruik van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Om de ophaling en verwerking te kunnen financieren, heft de overheid in bepaalde gevallen een recyclingbijdrage (inbegrepen in de aankoopprijs van dit product).

1. CONTENU DE L'EMBALLAGE

- 1 x caméra dôme à monter en saillie ou à encastrer (10-491-01)
- 1 x émetteur vidéo à deux fils (10-498)

Accessoires :

- 1 x câble de raccordement BNC (70 cm)
- 1 x câble d'alimentation pour la caméra (0,5 m câble jumelé ; pour 10-491-01)
- 1 x fiche DC
- 3 x vis et chevilles
- 1 x gabarit de forage
- 1 x clé Allen hexagonale
- 1 x information de produit "Caméra dôme avec émetteur vidéo à deux fils 10-491-01"

2. AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

2.1. Consignes générales de sécurité



Le montage, l'installation et la mise en service d'appareils électriques, ainsi que les réparations de ceux-ci, ne peuvent être effectués que par des installateurs électro professionnels diplômés. Conformez-vous aux normes et prescriptions en vigueur pour les installations électriques.

AVERTISSEMENT ! Choc électrique avec issue fatale. Lors de travaux sur des installations alimentées en courant alternatif 230 V, conformez-vous aux directives de sécurité prescrites par la législation générale, les normes, les règlements et les prescriptions en vigueur.

Lors du placement d'installations de bus, conformez-vous aux directives générales de sécurité prescrites par la législation générale, les règlements et les prescriptions en vigueur pour les appareils de télécommunication.

Lisez attentivement les instructions de montage et d'utilisation avant de procéder à l'installation.

Vous éviterez ainsi de causer éventuellement des dégâts résultant d'une utilisation erronée.

- Faites attention aux conditions atmosphériques de température et d'humidité de l'air.
- Ne placez pas la caméra directement sous le soleil.
- Conformez-vous aux exigences en matière d'électricité.
- Manipulez l'appareil avec précaution. Ne laissez pas tomber la caméra, pour éviter de l'endommager.
- Évitez les chocs ou vibrations violents.
- Ne dirigez pas non plus la caméra directement vers le soleil ! Cela provoquerait des dégâts du fait que le capteur d'images peut, de ce fait, tomber en panne.
- Le montage, l'installation et la mise en service ne peuvent être effectués que par des installateurs électro professionnels !
- Ne tentez pas de réparer la caméra vous-même. Seuls un professionnel et le service clients peuvent effectuer des réparations.
- Vous ne pouvez pas démonter cet appareil. La caméra ne comporte aucun composant devant subir un entretien par l'utilisateur.

2.2. Installation - mesures de protection



ATTENTION ! Prévoyez une protection suffisante contre la foudre, de manière à ce que la tension à hauteur des conducteurs a et b du bus ne soit jamais supérieure à 32 V DC.

3. DESCRIPTION DU PRODUIT

3.1. Usage visé

- La caméra dôme 10-491-01 convient à une utilisation à l'intérieur et à des endroits protégés à l'extérieur.
- L'émetteur vidéo à deux fils a pour fonction de raccorder les caméras d'autres producteurs à un système vidéo et convient pour être monté dans des boîtiers d'encastrement.
- Les appareils vidéo disponibles dans le commerce (sortie AV, sortie videoline, etc.) à signal de sortie composite peuvent être raccordés à l'entrée de l'émetteur vidéo à deux fils (75 Ω , asymétrique).

3.2. Description sommaire

- La source vidéo doit générer un signal vidéo composite avec synchronisation négative (norme internationale). Celui-ci est transformé en un signal vidéo (V1, V2) pour une installation de bus avec une technique à 6 fils.
- La caméra peut recevoir l'entrée 12 V / 250 mA nécessaire via l'alimentation intégrée de l'émetteur vidéo.
- Si nécessaire, il est possible de régler le signal vidéo via un bouton de réglage, pour p.ex. compenser une perte de signal sur le fil de raccordement.
- En cas de charge élevée, la tension de sortie est coupée par une sécurité thermique.

4. DONNÉES TECHNIQUES

Paramètre	Caméra dôme
Tension d'alimentation	12 V DC, 250 mA au maximum
Boîtier	Boîtier métallique, blanc
Dimensions	Ø 140 mm x 100 mm
Poids	500 g
Degré de protection de la caméra	IP66
Température ambiante admissible	-20°C à +50°C
Courant d'entrée	I(a) = 0,0 mA, I(P) = I(Pmax) = 57mA (sans éclairage IR) I(P) = I(Pmax) = 157 mA (avec éclairage IR)
Objectif/lentille	4...9 mm (variofocus) / 1:1,6-2,4
Sensibilité à la lumière	0,1 lux / F1,4
Capteur d'images	8,5 mm (1/3") SONY Super HAD II CCD
Résolution de l'image	752 H x 582 V pixels
Résolution horizontale	600 lignes TV H
Fonctionnalité jour/nuit	oui
Angle de détection, horizontal	environ 30 - 65°
Commande de la lentille	lentille fixe
Éclairage IR	à l'aide de 21 LED (portée jusqu'à 20 m en cas de réflexion optimale)
Réglage mécanique	Cadre rotatif à 3 axes
Commutation en mode S/W	La caméra commute dans l'obscurité
Zoom	Manuelle
Automatic Gain Control (AGC)	non
Balance automatique des blancs (AWB)	non
Compensation du contre-jour (BLC)	non
Paramètre	Émetteur vidéo à deux fils
Tension d'alimentation	+24 V ± 8 % (appareillage d'alimentation et de commande)
Courant d'entrée en repos	I(a) = 0 mA, I(P) = 17 mA
Courant d'entrée maximum	I(Pmax) = 300 mA
Degré de protection	IP20
Température ambiante admissible	-20 ... +50°C
Boîtier	Plastique
Dimensions (en mm)	H 52 x l 52 x P 23
Poids	35 g
Alimentation intégrée de la caméra	12 V DC, 250 mA au maximum
Entrée vidéo (asymétrique)	-3 dB ... +9 dB, réglage manuel
Sortie vidéo (symétrique)	signal vidéo composite 75 Ω, 0,7 - 2 Vss
Impédance de sortie (symétrique)	1 Vss pour 100 Ω
Tension de sortie vidéo maximale	3 Vss pour 100 Ω

5. MONTAGE ET RACCORDEMENT DE LA CAMÉRA

5.1. Exigences relatives à l'endroit du montage

- Des conditions atmosphériques défavorables peuvent abrégier la durée de vie ou être la cause de perturbations.
- Ne montez pas la caméra à des endroits exposés à la pluie. Des gouttes d'eau sur la coupole peuvent dégrader fortement la qualité de l'image.

Ne montez et n'utilisez pas la caméra en des endroits :

- très poussiéreux ou sales,
- où règne une vapeur d'eau ou d'huile importante (p.ex. dans une cuisine),
- où elle est directement exposée au soleil,
- où la température ambiante ne convient pas (voir données techniques),
- soumis à de puissantes sources de rayonnement (p.ex. rayonnement X, mat émetteur de radio ou champs magnétiques),
- soumis à des gaz corrosifs ou à l'eau salée.

5.2. Position d'encastrement

Ne montez pas la caméra avec la coupole orientée perpendiculairement vers le haut, mais dans une position où la coupole est orientée vers le bas ou légèrement de biais (voir Fig. 1).

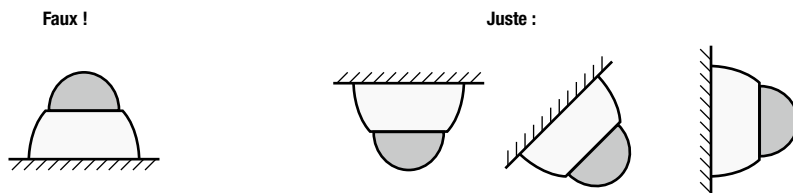


Fig. 1 : Position de montage de la caméra



ATTENTION ! Ne montez pas la caméra par temps humide (pluie, brouillard ou très forte humidité ambiante). Si de l'air humide ou des gouttes d'eau sont emprisonnés sous la coupole, ils peuvent condenser dans la caméra fermée et recouvrir l'intérieur de la coupole.

5.3. Installation de la caméra dôme

Unité : mm

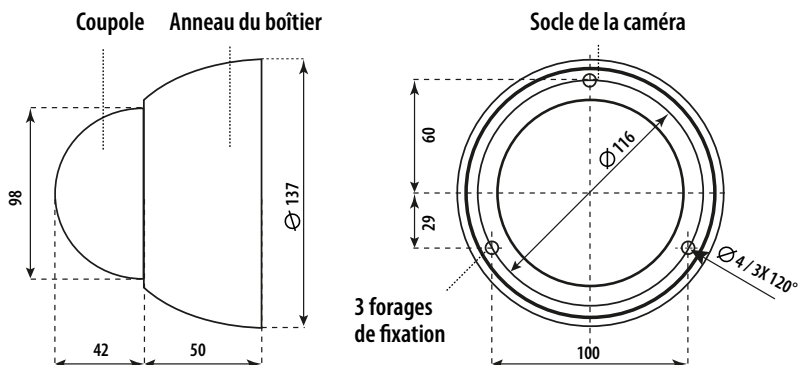


Fig. 2 : Schéma d'installation de la caméra dôme

Fixez la caméra sur une surface plane à l'aide des vis et chevilles fournies.
 Forez un trou dans le mur aux endroits indiqués, pour y placer les chevilles.
 Utilisez à cette fin le gabarit de forage.
 Retirez les trois petites vis Allen de l'anneau du boîtier de la coupole, à l'aide de la clé Allen fournie.
 Enlevez la coupole. Important : la coupole est fixée au socle de la caméra à l'aide d'une bande protectrice.
 Fixez le socle de la caméra à l'aide des 3 vis.
 Raccordez le câble de raccordement BNC et le câble d'alimentation au 10-491-01 (voir figure ci-dessous Raccorder la caméra dôme).



5.4. Raccorder la caméra dôme

Communications

! **ATTENTION !** L'inversion des conducteurs de raccordement au 10-491-01 peut endommager la caméra.

Vous pouvez utiliser un câble plus long (RG59 ou RG179) plutôt que le câble de raccordement BNC.

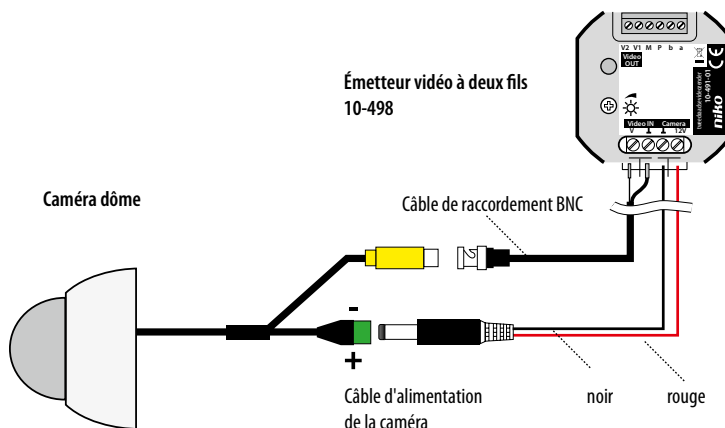


Fig. 3 : Schéma de raccordement de la caméra dôme avec émetteur vidéo à deux fils

La manière de raccorder l'émetteur vidéo à deux fils au système vidéo est décrite dans cette information de produit.

5.5. Régler la caméra dôme

Orientez la caméra dôme vers la zone à surveiller à l'aide des vis de fixation et de réglage correspondantes.
Visionnez l'image vidéo sur un moniteur.

Vis de réglage du zoom et de la focalisation

Vis de fixation (toujours en vis-à-vis) permettant de tourner la tête de la caméra (360°)

Vis de fixation (toujours en vis-à-vis) permettant de faire basculer la caméra

Vis de fixation permettant de tourner le pied de la caméra (360°)

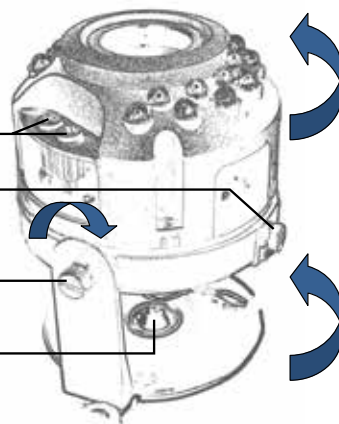


Fig. 4 : Réglage de la caméra dôme

5.6. Refermer le boîtier

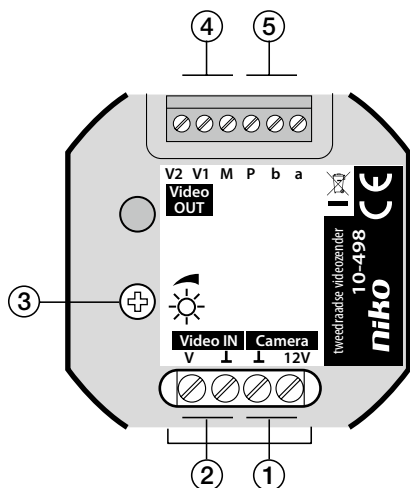
Placez la coupole sur l'anneau du boîtier.
Resserrez les vis Allen à l'aide de la clé Allen.



PRUDENCE ! La chute de la caméra pourrait occasionner des blessures aux personnes.
Vérifiez la bonne fixation de l'anneau du boîtier, de la coupole et du socle de la caméra.

6. MONTAGE ET RACCORDEMENT DE L'ÉMETTEUR VIDÉO À DEUX FILS (10-498)


6.1. Vue globale de l'appareil



- ① Bornes de raccordement de l'alimentation de la caméra
- ② Bornes de raccordement de l'entrée vidéo (coax)
- ③ Bouton de réglage de la luminosité
- ④ Bornes de raccordement de la vidéo
- ⑤ Bornes de raccordement du bus

Fig. 5 : Vue globale de l'appareil

6.2. Instructions de montage



ATTENTION !

L'émetteur vidéo est muni d'une sécurité thermique. Celle-ci coupe la tension de sortie en cas de charge élevée.

- Prenez garde aux conditions climatiques. Veillez à une bonne ventilation.
- L'eau provoque des pannes de l'appareil. Faites le nécessaire pour que l'eau ne puisse pas s'infiltrer dans l'appareil.

6.3. Raccordement de l'émetteur vidéo à deux fils

6.3.1. Fils de raccordement

Bornes de raccordement	Section des fils	Diamètre des fils
Vidéo et bus	0,07 - 1,5 mm ²	0,3 - 1,4 mm
Entrée vidéo (coax)	0,07 - 2,0 mm ²	0,3 - 1,6 mm

- Nombre maximal de fils par contact de borne : 2 x 0,8 mm, 3 x 0,6 mm
- Raccordez des fils supplémentaires à l'aide de bornes auxiliaires.
 - N'utilisez que des fils de raccordement de même matière et de même diamètre dans un contact de borne.

6.3.2. Préparer et raccorder le câble de la caméra

- Pour pouvoir raccorder un appareil vidéo, vous devez préparer le câble comme suit :
- Coupez le connecteur vidéo.
 - Dénudez le conducteur et le conducteur extérieur.
 - Torsadez le conducteur extérieur.
 - Raccordez le conducteur :
 - conducteur sur la borne **V**
 - conducteur extérieur sur la borne **L**.

6.4. Schémas de raccordement

6.4.1. Technique à 6 fils

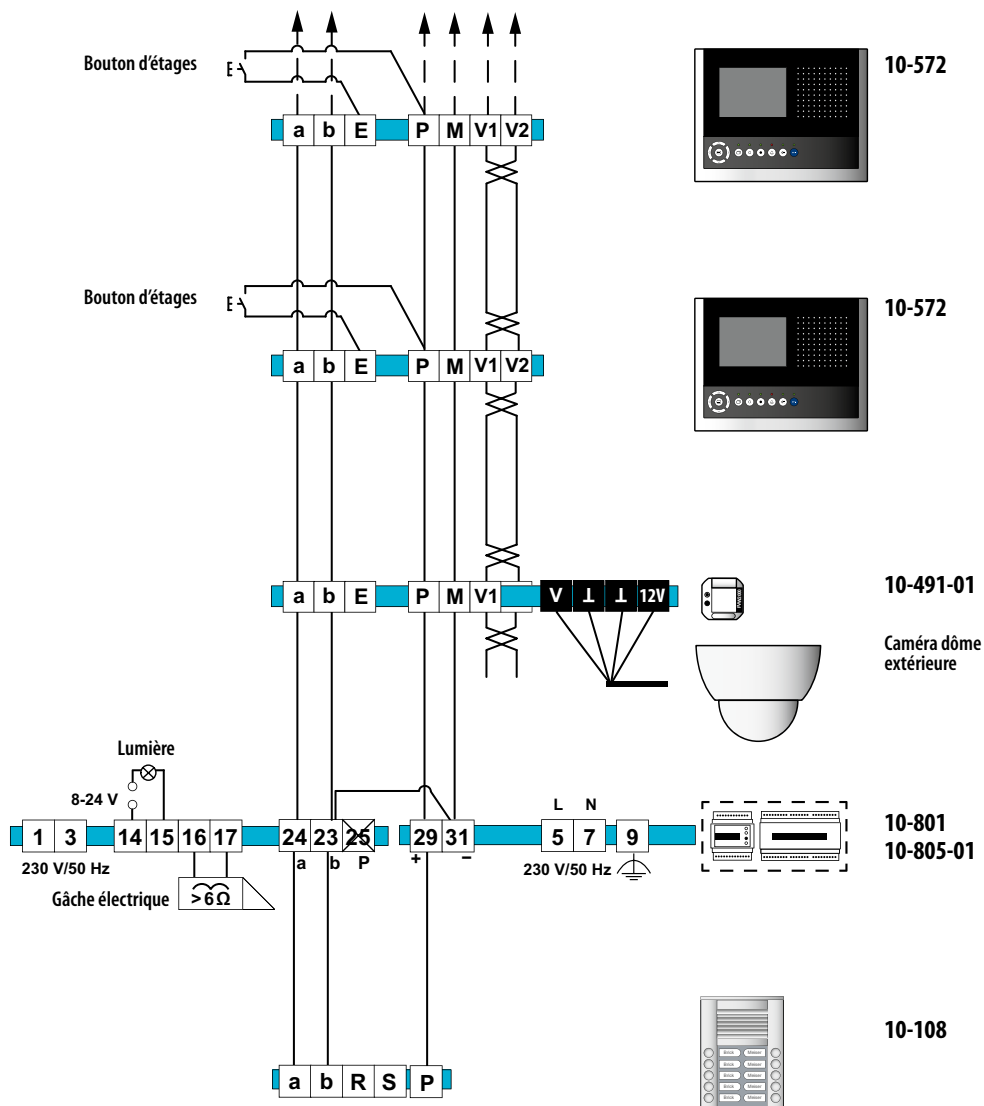


Fig. 6 : Schéma de raccordement technique à 6 fils

6.4.2. Technique à 5 fils

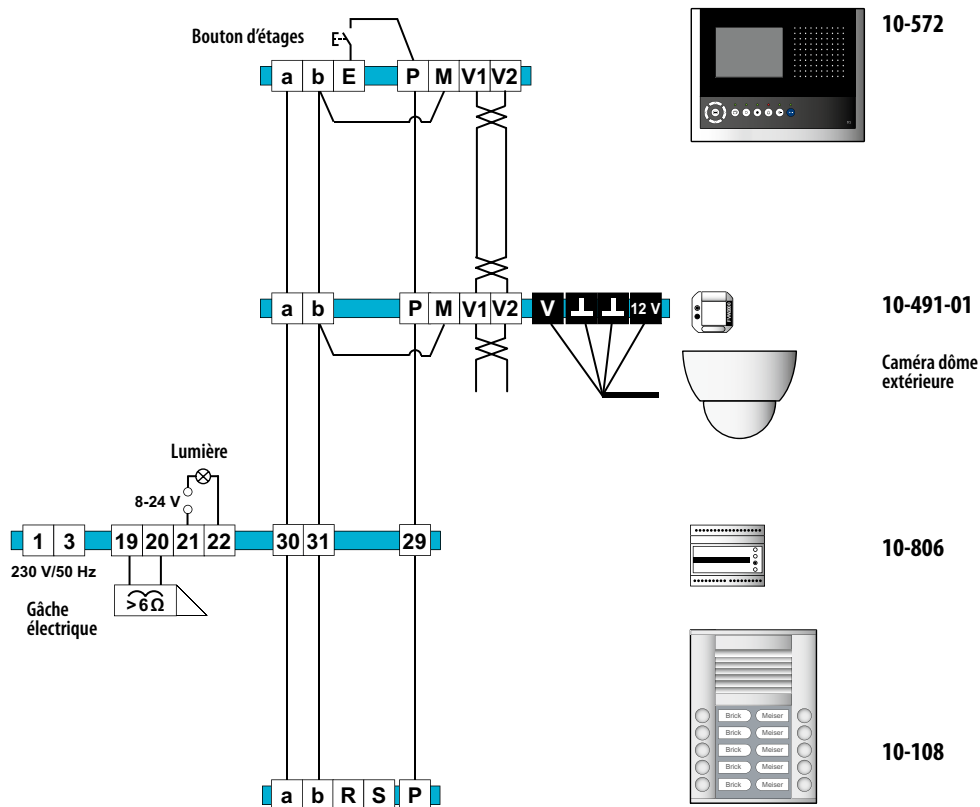


Fig. 7 : Schéma de raccordement technique à 5 fils

Les bornes a et b n'ont pas de fonction. Elles ne servent que de bornes auxiliaires.

7. MISE EN SERVICE

Installez les appareils de l'installation lorsqu'ils ne sont pas sous tension.

Assurez-vous que l'entière de l'installation est raccordée. Montez l'ensemble des éléments.

Vérifiez à tour de rôle si les conducteurs a et b, ainsi que les conducteurs P et M, ne sont pas en court-circuit.

Branchez la tension réseau.

8. DÉRANGEMENTS

Erreur	Cause possible	Solution
La caméra n'enregistre aucune image.	La caméra est sous tension.	Contrôlez les raccordements à l'émetteur vidéo à deux fils 10-498: <ul style="list-style-type: none"> • Mesurez entre P et M ou P et b, sur les bornes du bus, s'il y a, à cet endroit, une tension de 26 V. • Mesurez aux bornes si le 10-491-01 peut être alimenté en 12V.
	L'image vidéo n'est pas transmise.	Contrôlez la liaison BNC entre la caméra et le 10-491-01 : <ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez si les raccordements à l'émetteur vidéo à deux fils n'ont pas été inversés. • Si une tension est détectée à cet endroit et que tous les raccordements sont corrects, cela signifie que la caméra est en panne. • Contactez dans ce cas votre électricien ou Niko.
La zone d'image est trop grande. Je ne peux pas reconnaître les détails importants.	La caméra est réglée au maximum (zone d'image maxi-male).	Utilisez une UTC-RemoteBox.

9. NETTOYAGE



ATTENTION !

Évitez toute pénétration d'eau dans l'appareil.
N'utilisez pas de produits d'entretien mordants ou abrasifs.

- Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec ou légèrement humide.
- La saleté tenace peut être éliminée à l'aide d'un produit d'entretien doux.

10. MISES EN GARDE CONCERNANT L'INSTALLATION

- L'installation doit être effectuée par un installateur électro professionnel et dans le respect des prescriptions en vigueur.
- Ce mode d'emploi doit être remis à l'utilisateur. Il doit être joint au dossier de l'installation électrique et être remis aux nouveaux propriétaires éventuels. Des exemplaires supplémentaires peuvent être obtenus sur le site web ou auprès du service support de Niko.
- Il y a lieu de tenir compte des points suivants pendant l'installation (liste non limitative):
 - les lois, les normes et les réglementations en vigueur.
 - l'état de la technique au moment de l'installation.
 - ce mode d'emploi qui stipule uniquement des dispositions générales et doit être lu dans le cadre de toute installation spécifique.
 - les règles de l'art.

CE Ce produit est conforme à l'ensemble des directives et règlements européens applicables. Le cas échéant, vous trouverez la déclaration CE de conformité relative à ce produit sur le site www.niko.eu.

11. SUPPORT DE NIKO

En cas de doute ou si vous voulez échanger le produit en cas de défaut éventuel, veuillez prendre contact avec votre grossiste ou avec le service support de Niko:

- Belgique: +32 3 778 90 80
- France: +33 820 20 66 25

Vous trouverez les coordonnées et de plus amples informations sur le site www.niko.eu, sous la rubrique "Aide et conseils".

12. DISPOSITIONS DE GARANTIE

- Le délai de garantie est de quatre ans à partir de la date de livraison. La date de la facture d'achat par le consommateur est considérée comme la date de livraison. En l'absence de facture, la date de fabrication est valable.
- Le consommateur est tenu de prévenir Niko par écrit de tout défaut de conformité, dans un délai maximum de deux mois après constatation.
- En cas de défaut de conformité, le consommateur peut uniquement prétendre à la réparation gratuite ou au remplacement gratuit du produit, selon l'avis de Niko.
- Niko ne peut être tenu pour responsable d'un défaut ou de dégâts résultant d'une installation fautive, d'une utilisation impropre ou négligente, d'une commande erronée, d'une transformation du produit, d'un entretien contraire aux consignes d'entretien ou d'une cause externe telle que de l'humidité ou une surtension.
- Les dispositions contraignantes de la législation nationale ayant trait à la vente de biens de consommation et à la protection des consommateurs des différents pays où Niko procède à la vente directe ou par l'intermédiaire d'entreprises sœurs, de filiales, de succursales, de distributeurs, d'agents ou de représentants fixes, prévalent sur les dispositions susmentionnées.



Ce produit ne peut pas être jeté avec les déchets non triés. Apportez vos équipements obsolètes électriques et électroniques à un point de collecte agréé. Tout comme les producteurs et importateurs, vous jouez un rôle important dans le triage, le recyclage et la réutilisation des appareils électriques et électroniques. Afin de pouvoir financer la collecte et le traitement écologique, les autorités imposent dans certains cas une cotisation de recyclage (comprise dans le prix d'achat de ce produit).




EMBALLAGES
CARTONS ET PAPIER
À TRIER

1. LIEFERUMFANG

- 1 x Domekamera AP (10-491-01)
- 1 x Videozweidrahtsender (10-498)
- Zubehör:
 - 1 x BNC-Verbindungskabel (70 cm)
 - 1 x Kameraversorgungskabel (0,5 m Zwillingsslitze)
 - 1 x DC-Hohlstecker
 - 3 x Schrauben und Dübel
 - 1 x Bohrschablone
 - 1 x Sechskant-Winkelschraubendreher
 - 1 x Produktinformation "Domekamera mit Videozweidrahtsender 10-491-01"


2. SICHERHEITSHINWEISE

 Achtung! Montage, Installation, Inbetriebnahme und Reparaturen elektrischer Geräte dürfen nur durch eine Elektrofachkraft ausgeführt werden. Dabei sind die geltenden Normen und Vorschriften für die Anlageninstallation einzuhalten!

Lesen Sie sich vor der Installation die Montage und Betriebsanleitung aufmerksam durch.
Sie vermeiden dadurch eventuelle Schäden durch nicht sachgemäßen Gebrauch.

- Beachten Sie die klimatischen Bedingungen Temperatur und Luftfeuchte.
- Die Kamera darf nicht der direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt oder auf diese ausgerichtet werden.
- Die elektrischen Bedingungen sind einzuhalten.
- Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit dem Gerät. Um Schäden zu vermeiden, darf die Kamera nicht fallen.
- Setzen Sie sie keinen starken Stößen oder Vibrationen aus.
- Richten Sie die Kamera nicht direkt gegen die Sonne! Dies würde zur Beschädigung der Kamera führen (Funktionsausfall des Bildsensors).
- Montage, Installation und Inbetriebnahme dürfen nur durch Elektrofachpersonal vorgenommen werden!
- Führen Sie keine eigenständigen Reparaturmaßnahmen an der Kamera durch. Reparaturen dürfen nur durch Fachpersonal und Kundendienst ausgeführt werden.
- Niemals dieses Gerät zerlegen. Im Inneren der Kamera befinden sich keine vom Anwender zu wartenden Teile.

2.1. Installation – Schutzmaßnahmen

 Durch geeignete Blitzschutzmaßnahmen ist dafür zu sorgen, dass an den Bus-Adern a und b jeweils eine Spannung von 32V DC nicht überschritten wird.

3. PRODUKTBESCHREIBUNG

3.1. Bestimmungsgemäßer

- Aufputz-Kamera 10-491-01 ist für den Einsatz im Innenbereich und im geschützten Außenbereich geeignet.
- Der Videozweidrahtsender 10-498 dient zum Anschließen des Kameras an ein Video-system.
- Videogeräte (AV-Ausgang, Videoline-Ausgang usw.) mit Ausgang F(BAS) können am Eingang des Videozweidrahtsenders (75 Ohm, unsymmetrisch) angeschlossen werden.

3.2. Kurzbeschreibung

- Die Videoquelle muss ein FBAS (composite video) Signal mit negativer Synchronisation abgeben (internationale Norm). Dieses wird in ein Videosignal (V1, V2) für eine Bus-Anlage in 6-Draht-technik gewandelt.
- Die Kamera kann über die integrierte Spannungsversorgung des Videosenders mit
- 12 V / 250 mA versorgt werden.
- Über einen Regler kann bei Bedarf ein Abgleich des Videopegels erfolgen, so können z. B. Dämpfungen auf der Anschlussleitung ausgeglichen werden.
- Über eine thermische Sicherung wird die Ausgangsspannung bei hoher Belastung ab-geschaltet.

4. TECHNISCHE DATEN DER DOMEKAMERAS

Parameter	Domekamera 10-491-01
Versorgungsspannung	12 V DC
Gehäuse	Metallgehäuse, weiß
Abmaße	Ø 140 mm x 100 mm
Gewicht	500 g
Schutzart der Kameras	IP 66
Zulässige Umgebungstemperatur	-20°C bis +50°C
Eingangsstrom	$I(a) = 0,0 \text{ mA}$ $I(P) = I(P_{\text{max}}) = 57 \text{ mA}$ (ohne IR-Beleuchtung) $I(P) = I(P_{\text{max}}) = 157 \text{ mA}$ (mit IR-Beleuchtung)
Objektiv/Blende	4...9mm (Variofokus) / 1:1,6-2,4
Lichtempfindlichkeit	0,1 lux / F1,4
Bildsensor	8,5 mm (1/3") SONY Super HAD II CCD
Bildauflösung	752 H x 582 V Pixel
Horizontale Auflösung	600 H TV-Linien
Tag/Nacht Funktionalität	ja
Erfassungswinkel, horizontal	ca. 30 - 65°
Blendensteuerung	feste Blende
IR-Ausleuchtung	via 21 LEDs (bei optimaler Reflexion bis zu 20 m Reichweite)
Mechanische Justierung	3-Achsen-Schwenkrahmen
Umschaltung in S/W-Modus	Kamera schaltet bei Dunkelheit um
Zoom	manuell
Automatic Gain Control (AGC)	nein
Automatischer Weißabgleich (AWB)	nein
Gegenlichtkompensation (BLC)	nein
Parameter	Videozweidrahtsender
Versorgungsspannung	+24 V \pm 8 % (Versorgungs- und Steuergerät)
Eingangsstrom in Ruhe	$I(a) = 0 \text{ mA}$, $I(P) = 17 \text{ mA}$
maximaler Eingangsstrom	$I(P_{\text{max}}) = 300 \text{ mA}$
Schutzart	IP20
zulässige Umgebungstemperatur	-20 ... +50°C
Gehäuse	Kunststoff
Abmaße (in mm)	H 52 x B 52 x D 23
Gewicht	35 g
Integrierte Spannungsversorgung für die Kamera	12 V DC, maximal 250 mA
Video-Eingang (unsymmetrisch)	-3 dB ... +9 dB, manuell einstellbar
Video-Ausgang (symmetrisch)	FBAS-Signal 75 Ohm, 0,7 - 2 Vss
Ausgangsimpedanz (symmetrisch)	1 Vss bei 100 Ohm
maximale Videoausgangsspannung	3 Vss bei 100 Ohm

5. MONTAGE UND INSTALLATION DES DOMEKAMERA

5.1. Anforderungen an den Montageort

- Schädliche Umgebungsbedingungen können zu einer verkürzten Lebensdauer oder zu Fehlfunktionen führen.
- Montieren Sie die Kamera nicht an Orten, die direkten Regen ausgesetzt sind. Wassertropfen auf der Kuppel könnten zu einer stark beeinträchtigten Bildqualität führen.

Montieren und betreiben Sie die Kamera nicht an Orten mit:

- starker Staub- und Schmutzentwicklung,
- Wasserdampf oder Ölschwaden (z. B. Küche),
- direkter Sonneneinstrahlung,
- ungeeigneten Umgebungstemperaturen (vgl. Technische Daten),
- starken Strahlungsquellen (z. B. Röntgenstrahlung, Radiosender oder Magnetfelder),
- korrosiven Gasen oder Salzwasser.

5.2. Einbaulage

Montieren Sie die Kamera nicht waagrecht mit der Kuppel nach oben, sondern mit der Kuppel nach unten bis seitlich (siehe Abbildung).

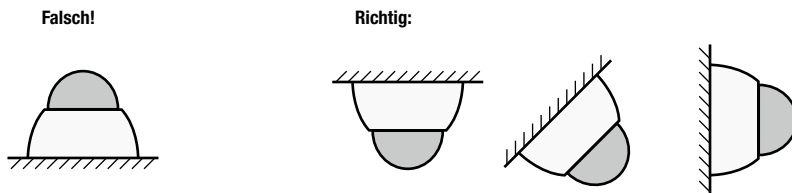


Abb 1: Einbaulage Domekamera



Wichtiger Hinweis: Montieren Sie die Kamera nicht bei feuchtem Wetter (Regen, Nebel oder sehr hoher Luftfeuchte). Bei der Montage eingeschlossene feuchte Luft oder Wassertropfen können in der verschlossenen Kamera kondensieren und sich innen auf der Kuppel absetzen.

5.3. Installation 10-491-01

Einheit: mm

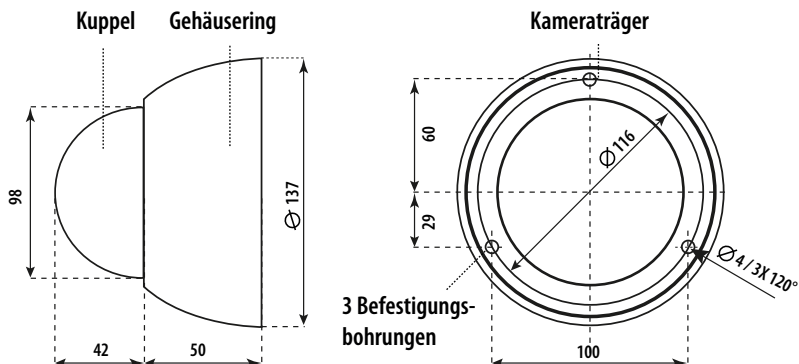


Abb. 2: Installation Domekamera

Befestigen Sie die Kamera auf einer ebenen Fläche mittels der mitgelieferten Schrauben und Dübel.

Bohren Sie an den markierten Stellen Löcher für die Dübel in die Wand.

Nutzen Sie dazu die Bohrschablone.

Lösen Sie die drei kleinen Innensechskantschrauben am Gehäusering der Kamerakuppel mit dem mitgelieferten Sechskant-Winkel-schraubendreher. Entfernen Sie die Kuppel. Hinweis: Die Kuppel ist mit einem Fangband am Kameraträger gesichert.

Montieren Sie den Kameraträger mit 3 Schrauben.

Schließen Sie das BNC-Verbindungskabel und das

Kameraversorgungskabel am Videozweidrahtsender an (s. Abbildung unter Anschließen der Leitungen).



5.4. Anschließen der Leitungen

Hinweise

! **Achtung!** Ein Vertauschen der Anschluss-Adern am Videozweidrahtsender kann zur Zerstörung der Kamera führen!

Anstelle des beiliegenden BNC Verbindungskabels kann auch ein längeres Kabel (RG59 oder RG179) verwendet werden.

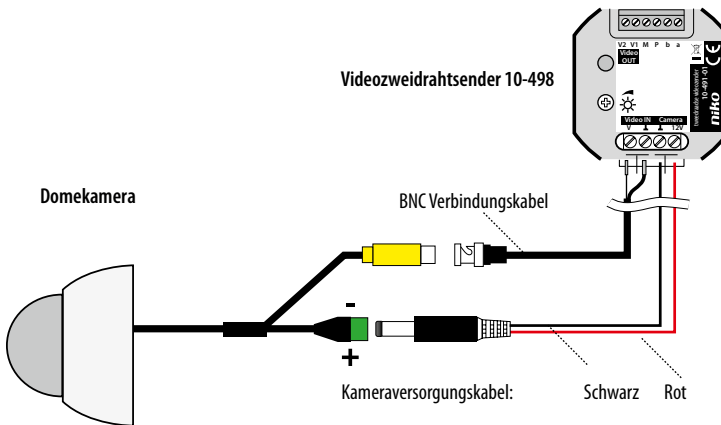


Abb. 3: Anschließen Domekamera mit Videozweidrahtsender.

Den Anschluss des Videozweidrahtsenders an das Videosystem finden Sie weiter in dieser Produktinformation zurück

5.5. Einstellen der Domekamera

Richten Sie die Domekamera durch Einstellen der entsprechenden Arretier- und Einstellschrauben auf den Beobachtungsbereich aus. Überprüfen Sie das Videobild auf einem Monitor.

Einstellschrauben für Zoom und Fokussierung

Arretierschrauben (jeweils gegenüberliegend) zum Drehen des Kamerakopfes (360°C)

Arretierschrauben (jeweils gegenüberliegend) zum Schwenken und Neigen der Kamera

Arretierschraube zum Drehen des Kamerafußes (360°C)

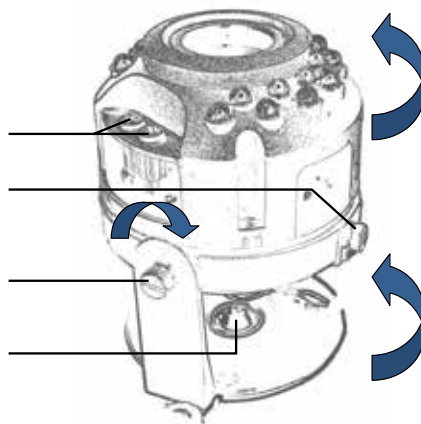


Abb. 4: Einstellung Domekamera

5.6. Kameragehäuse schließen

Setzen Sie die Kuppel auf den Gehäusering.

Drehen Sie den Gehäusering im Uhrzeigersinn auf den Kameraträger bzw. schrauben Sie die Innensechskantschrauben mit dem Winkelschraubendreher fest.

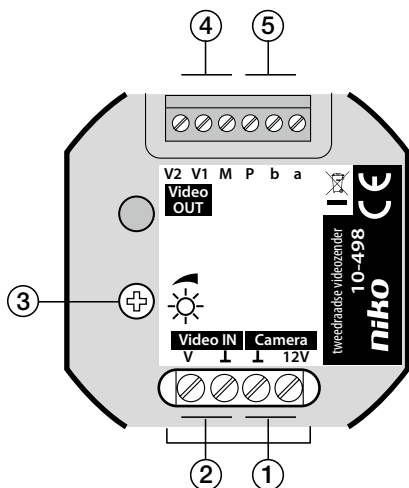


VORSICHT! Verletzungsgefahr durch Herabfallen der Domekamera.

Stellen Sie sicher, dass der Gehäusering, die Kuppel und der Kameraträger fest installiert sind!

6. MONTAGE UND INSTALLATION DES VIDEOZWEIDRAHTSENDERS (10-498)

6.1. Geräteübersicht



- ① Anschlussklemmen Kamera-Versorgung
- ② Anschlussklemmen Video-Eingang (Coax)
- ③ Helligkeitsregler
- ④ Anschlussklemmen Video
- ⑤ Anschlussklemmen Bus

Abb. 5: Geräteübersicht

6.2. Hinweise zur Montage



Der Videozweidrachtsender ist mit einer thermischen Sicherung ausgestattet. Diese schaltet die Ausgangsspannung bei hoher Belastung ab. Beachten Sie die klimatischen Bedingungen. Sorgen Sie für eine gute Belüftung.



ACHTUNG! Funktionsausfall durch Wasser.
Bei Montage im Außenbereich:
• Sorgen Sie durch geeignete Maßnahmen dafür, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.

6.3. Anschließen der Leitungen

6.3.1. Anschlussleitungen

Anschlussklemmen	Leistungsquerschnitt	Leitungsdurchmesser
Video und Bus	0,07 - 1,5 mm²	0,3 - 1,4 mm
Video-Eingang (Koax)	0,07 - 2,0 mm²	0,3 - 1,6 mm

Max. Anzahl Drähte pro Klemmenkontakt: 2 x 0,8 mm, 3 x 0,6 mm

- Schließen Sie weitere Adern mit Hilfsklemmen an.
- Verwenden Sie nur Anschlussleitungen aus gleichem Material und mit gleichem Durchmesser in einem Klemmenkontakt.

6.3.2. Anschlusskabel der Kamera vorbereiten und anschließen

Für den Anschluss eines Videogerätes ist ein Videoanschlusskabel in folgender Weise vorzubereiten:

- Schneiden Sie den Videostecker ab.
- Isolieren Sie den Innenleiter und den Außenleiter ab.
- Verdrillen Sie den Außenleiter.
- Schließen Sie die Leiter an:
 - Innenleiter an Klemme **V**
 - Außenleiter an Klemme **L**

6.4. Schaltungsbeispiele

6.4.1. 6-Drahttechnik

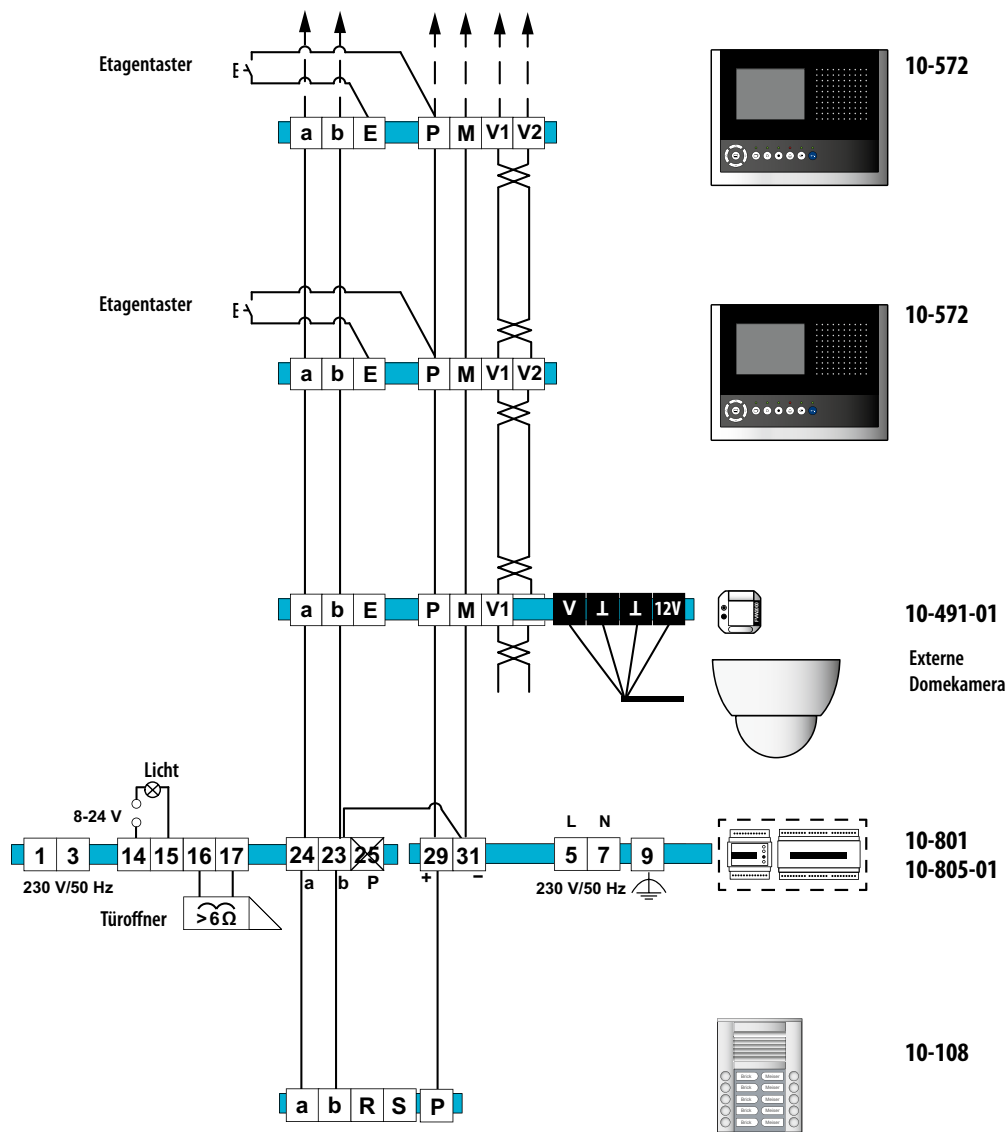


Abb. 6: Schaltungsbeispiel 6-Drahttechnik

6.4.2. 5-Drahttechnik

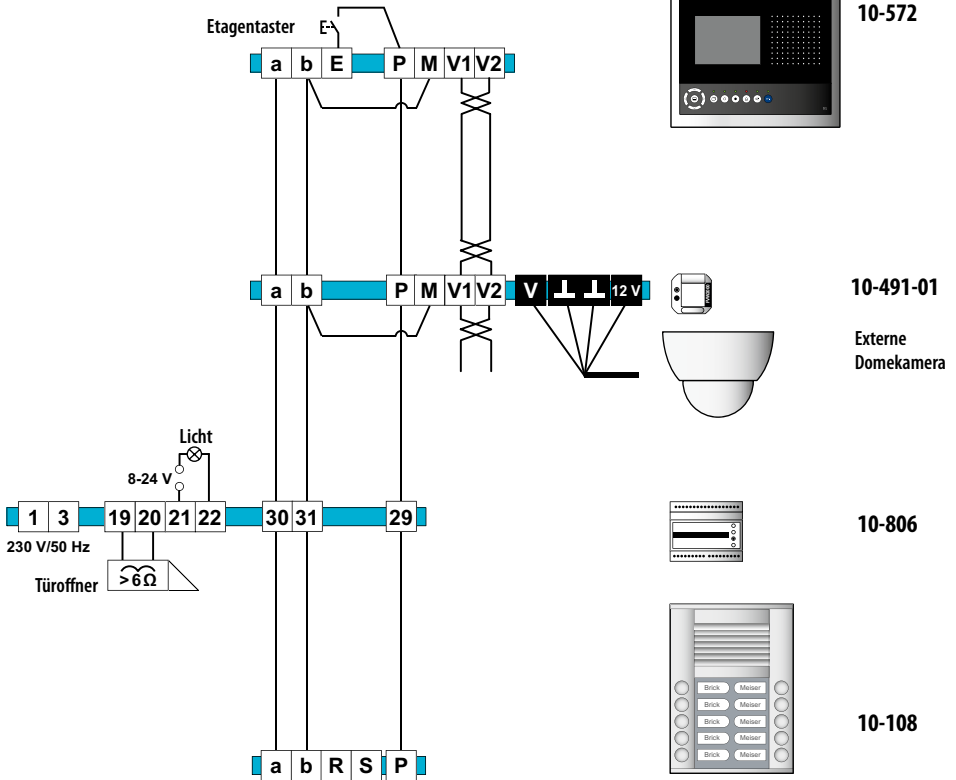


Abb. 7: Schaltungsbeispiel 5-Drahttechnik

Die Klemmen a und b haben keine Funktion. Sie dienen nur als Hilfsklemmen.

7. INBETRIEBNAHME

Anlage in Betrieb nehmen

Installieren Sie die Geräte der Anlage spannungslos und vollständig.
 Prüfen Sie die a- und b-Ader sowie die P- und M-Ader gegeneinander auf Kurzschluss.
 Schalten Sie die Netzspannung ein.

8. FAQ

Fehlerbild	Mögliche Ursache	Unser Lösungsvorschlag
Es wird kein Bild von der Kamera angezeigt.	Die Kamera wird nicht mit Spannung versorgt.	Bitte überprüfen Sie die Anschlüsse am Videozweidrahtsender 10-498: <ul style="list-style-type: none"> • Messen Sie an den Bus-Klemmen zwischen P und M oder P und b, ob 26 V anliegen. • Messen die an den Klemmen, ob der 10-491-01 12 V zur Verfügung stellt.
	Das Videobild wird nicht übermittelt	Überprüfen Sie die BNC Verbindung zwischen Kamera und 10-491-01: <ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen Sie die Anschlüsse am Videozweidrahtsender auf Vertauschung • Sollte Spannung anliegen und alle Anschlüsse korrekt verbunden sein, so ist die Kamera defekt. • Bitte setzen Sie sich mit Ihrem Elektrofachmann oder Niko in Verbindung.
Der Bildausschnitt ist zu groß, ich kann Einzelheiten nicht erkennen, die beobachtet werden sollen.	Die Kamera ist auf Maximum gestellt (größter Bildausschnitt).	Nutzen Sie eine UTC-RemoteBox.

9. REINIGUNG

! Vermeiden Sie das Eindringen von Wasser in das Gerät!
Verwenden Sie keine scharfen und kratzenden Reinigungsmittel!

- Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen oder leicht feuchten Tuch.
- Stärkere Verschmutzungen entfernen Sie mit einem milden Haushaltsreiniger.

10. WARNHINWEISE FÜR DIE INSTALLATION

- Die Installation darf ausschließlich von einer Elektrofachkraft unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften ausgeführt werden.
- Diese Gebrauchsanleitung muss dem Benutzer ausgehändigt werden. Die Gebrauchsanleitung ist den Unterlagen der elektrischen Anlage beizufügen und muss auch eventuellen neuen Besitzern ausgehändigt werden. Zusätzliche Exemplare erhalten Sie über die Internetseiten von Niko oder über den Kundendienst von Niko.
- Beachten und berücksichtigen Sie bei der Installation unter anderem folgende Punkte:
 - die gültigen Gesetze, Normen und Richtlinien.
 - den Stand der Technik zum Zeitpunkt der Installation.
 - die in dieser Gebrauchsanleitung aufgeführten Anweisungen, wobei diese Gebrauchsanleitung nur allgemein gültige Bestimmungen enthält, die für jede Anlage spezifisch angewendet werden müssen.
 - die allgemein anerkannten Regeln fachmännischer Arbeit.

CE Dieses Produkt erfüllt alle anwendbaren europäischen Richtlinien und Verordnungen. Die für dieses Produkt zutreffende EG-Konformitätserklärung erhalten Sie gegebenenfalls unter www.niko.eu.

11. NIKO UNTERSTÜTZUNG

Bei Zweifel oder falls Sie bei einem eventuellen Defekt des Produkts noch Fragen bezüglich des Umtausches haben, dann nehmen Sie bitte Kontakt auf mit dem Kundendienst von Niko (Belgien: +32 3 778 90 80) oder wenden Sie sich an Ihren Großhändler. Kontaktdaten und weitere Informationen erhalten Sie im Internet unter www.niko.eu in der Rubrik "Unterstützung und Beratung".

12. GARANTIEBEDINGUNGEN

- Der Garantiezeitraum beträgt vier Jahre ab Lieferdatum. Als Lieferdatum gilt das Rechnungsdatum zum Zeitpunkt des Kaufs durch den Endverbraucher. Falls keine Rechnung mehr vorhanden ist, gilt das Produktionsdatum.
- Der Endverbraucher ist verpflichtet, Niko schriftlich über einen Produktmangel innerhalb von zwei Monaten nach dessen Feststellung zu informieren.
- Im Falle eines Mangels hat der Endverbraucher nur Recht auf kostenlose Reparatur oder Ersatz des Produkts. Eine Entscheidung darüber obliegt allein Niko.
- Niko ist nicht für Mängel oder Schäden verantwortlich, die durch fehlerhafte Installation, nicht bestimmungsgemäßen oder unsachgemäßen Gebrauch, durch falsche Bedienung, Anpassen/Ändern des Produktes, infolge von unsachgemäßer Wartung entgegen den Wartungsvorschriften oder die sich aus äußeren Umständen, wie beispielsweise infolge Feuchtigkeit oder Überspannung, ergeben.
- Zwingende Vorschriften der nationalen Gesetzgebung bezüglich des Verkaufs von Konsumgütern und zum Verbraucherschutz haben vor den obigen Bestimmungen Vorrang in den Ländern, in denen Niko direkt oder über seine Neben- oder Tochtergesellschaften, Filialen, Vertriebsstellen, Agenten oder über feste Vertreter verkauft.



Dieses Produkt darf nicht mit dem normalen Haus- bzw. Restmüll entsorgt werden. Das zu entsorgende Gerät muss zu einer Mülldeponie oder einer Sondern Müllsammelstelle gebracht werden. Neben den Herstellern und Importeuren haben auch Sie als Verbraucher eine Verantwortung bei der Mülltrennung, dem Recycling und der Wiederverwertung von elektrischen und elektronischen Geräten die entsorgt werden sollen. Um die Entsorgung und Verarbeitung finanzieren zu können, hat die Regierung in bestimmten Fällen einen Recycling-Beitrag festgelegt, der im Kaufpreis dieses Produktes enthalten ist.

1. CONTENTS PACKAGING

- 1 x surface-mounting dome camera (10-491-01)
- 1 x two-wire video transmitter (10-498)

Fittings:

- 1 x BNC connection cable (70 cm)
- 1 x power supply cable for the camera (0.5 m twin cable; for video transmitter)
- 1 x DC connector
- 3 x screws and plugs
- 1 x drilling template
- 1 x hexagonal key
- 1 x product information "Dome camera with two-wire video transmitter 10-491-01"

2. SAFETY WARNINGS

2.1. General safety regulations



Mounting, installation and initial activation of and repairs to electrical devices may only be carried out by qualified electricians. Comply with the rules and standards applicable to technical installations.

WARNING! Fatal electric shock. Please observe the safety requirements in accordance with the statutory laws, standards, regulations and rules when working on installations functioning on an alternating current of 230 V.

When positioning bus installations, please observe the general safety regulations for telecommunications equipment in accordance with the statutory laws, regulations and rules.

Carefully read the mounting and user manual prior to installation.

In doing so, any damage caused by incorrect use is avoided.

- Observe the climatic conditions, temperature and humidity.
- Do not place the camera directly in the sun.
- All electricity conditions must be met.
- Handle the device carefully. Do not drop the camera to prevent damage.
- Avoid powerful shocks or vibration.
- Also do not aim the camera directly into the sun! It could damage it, as that might cause the image sensor to fail.
- Mounting, installation and initial activation may only be carried out by qualified electricians!
- Do not try to fix the camera yourself. Only professionals and the customer service may perform repair work.
- Do not open the device. The camera does not contain any components which should be maintained by the user.

2.2. Installation - safeguard measures



ATTENTION! Provide adequate protection against lightning strikes so that the voltage on the bus a- and b-conductors is never above 32 V DC.

3. PRODUCT DESCRIPTION

3.1. Intended use

- The dome camera 10-491-01 is suitable for indoor use and in sheltered locations outdoors.
- The two-wire video transmitter serves to connect cameras produced by other manufacturers to a video system and is suited for mounting in flush-mounting boxes.
- Commercially available video devices (AV output, video line output, etc.) with an outgoing composite signal can be connected to the input of the two-wire video transmitter (75 Ω , asymmetrical).

3.2. Short description

- The video source must produce a composite video signal with negative synchronisation (international standard). This is converted into a video signal (V1, V2) for a 6-wire technology bus installation.
- The camera receives the necessary 12 V / 250 mA input via the integrated power supply of the video transmitter.
- If necessary, it is possible to adjust the video signal using a control button, e.g. to compensate for signal loss on the connection wire.
- In case of a high load, the output voltage is switched off via thermal protection.

4. TECHNICAL DATA

Parameter	Dome camera
Power supply voltage	12 V DC, up to 250 mA
Housing	White metal housing
Dimensions	Ø 140 mm x 100 mm
Weight	500 g
Protection degree of the camera	IP66
Allowable ambient temperature	-20°C to + 50°C
Input current	I(a) = 0.0 mA, I(P) = I(Pmax) = 57mA (without IR lighting) I(P) = I(Pmax) = 157 mA (with IR lighting)
Objective/lens	4...9 mm (variofocus) / 1:1.6-2.4
Light sensitivity	0,1 lux / F1,4
Image sensor	8,5 mm (1/3") SONY Super HAD II CCD
Image resolution	752 H x 582 V pixels
Horizontal resolution	600 H TV lines
Functionalities day/night	yes
Detection angle, horizontal	approx. 30 - 65°
Lens control	fixed lens
IR lighting	via 21 LEDs (in case of optimal reflection, signal range up to 20 m)
Mechanical adjustment	3-axis side-hung window
Switch-over in S/W mode	Camera switches when it's dark
Zoom	manual
Automatic Gain Control (AGC)	no
Automatic white balance (AWB)	no
Backlight compensation (BLC)	no
Parameter	Two-wire video transmitter
Power supply voltage	+24 V ± 8 % (power supply and control device)
Input current in standby	I(a) = 0 mA, I(P) = 17 mA
Maximum input current	I(Pmax) = 300 mA
Protection degree	IP 20
Allowable ambient temperature	-20 ... +50°C
Housing	Plastic
Dimensions (in mm)	H 52 x W 52 x D 23
Weight	35 g
Integrated power supply for the camera	12 V DC, up to 250 mA
Video input (asymmetric)	-3 dB ... +9 dB, manually adjustable
Video output (symmetrical)	composed video signal 75 Ω, 0,7 - 2 Vss
Output impedance (symmetrical)	1 Vss at 100 Ω
Maximum video output voltage	3 Vss at 100 Ω

5. MOUNTING AND CONNECTION OF DOME CAMERA

5.1. Requirements regarding the location of the installation

- Harmful ambient conditions might reduce the lifespan or cause malfunctions.
- Do not mount the camera in locations subject to rain. Water droplets on the camera could be detrimental to the image quality.

Do not mount and use the camera on locations:

- which are very dusty or dirty,
- with a lot of water or oil vapour (e.g. in a kitchen),
- with direct sunlight,
- with an unsuitable ambient temperature (see technical data),
- with powerful sources of radiation (e.g. X-radiation, radio transmitter or magnetic fields),
- with corrosive gases or salt water.

5.2. Flush-mounting position

Do not mount the camera with the dome pointing vertically upwards, but in a position with the dome point downwards or slightly sideways (see image 1).

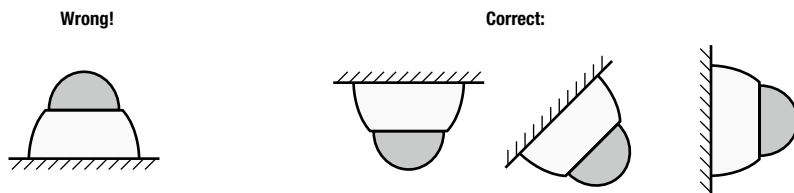


Image 1: mounting position camera.



ATTENTION! Do not mount the camera when it is humid (rain, mist of high humidity). If humid air or raindrops are stuck under dome, they can create condensation within the closed camera and steam the inside of the dome.

5.3. Mounting the dome camera

Unit: mm

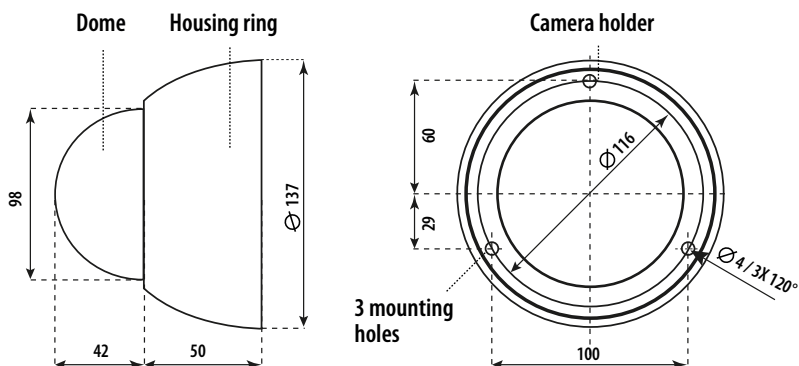


Image 2: Installation diagram dome camera.

Mount the camera on an even surface, using the included screws and plugs.
 On the indicated locations, drill a hole in the wall for the plugs. Make use of the drilling template.
 Loosen the three small hexagonal screws on the housing ring of the dome, using the included hexagonal key.
 Remove the dome. Important: the dome is connected to the camera holder by a protective band.
 Tighten the camera holder with 3 screws.
 Connect the BNC connection cable and the power supply cable to the video transmitter (see image below Connecting the dome camera).



5.4. Connecting the dome camera

Notes

! **ATTENTION!** If the connection conductors on the video transmitter are switched, the camera might break.

Instead of the included BNC connection cable, a longer cable (RG59 or RG179) may also be used.

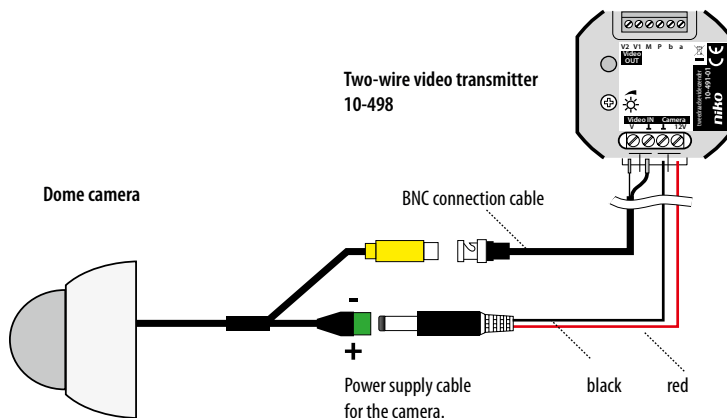


Image 3: Wiring diagram dome camera with two-wire video transmitter.

Further in this product information you can find how to connect the two-wire video transmitter to the video system.

5.5. Setting the dome camera

Aim the dome camera towards the location to be guarded using the relevant setting screws. View the video image on a monitor.

Settings screws for zoom and focus

Setting screws (always opposite one another) to turn the camera head (360°C)

Setting screws (always opposite one another) to swivel and tilt the camera

Setting screw to turn the base of the camera (360°C)

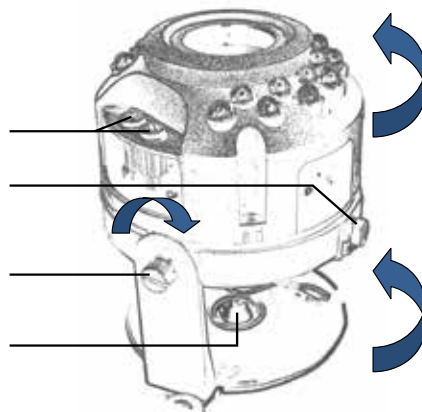


Image 4: Setting of the dome camera

5.6. Closing the housing

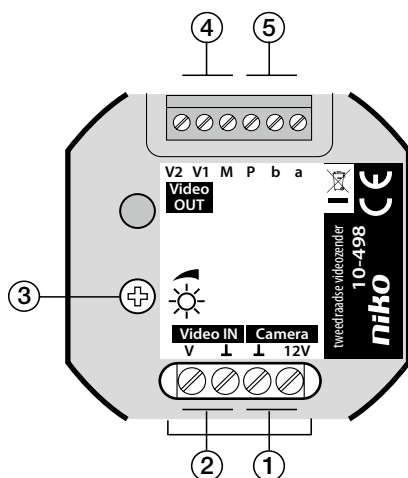
Place the connection on the housing ring.
Tighten the hexagonal screws using the hexagonal key.



CAUTION! People could get hurt if the camera falls.
Ensure that the housing ring, dome and camera holder are securely in place.

6. MOUNTING AND CONNECTION OF TWO-WIRE VIDEO TRANSMITTER (10-498)

6.1. Overall picture of the device



- ① Connection terminals camera power supply
- ② Connection terminals video input (coax)
- ③ Control button for brightness
- ④ Connection terminals videoo
- ⑤ Connection terminals bus

Image 5: Overall picture of the device

6.2. Mounting instructions



- ATTENTION!**
- The video transmitter is equipped with thermal protection. It switches off the output voltage in case of high load.
 - Pay attention to the climatic conditions. Ensure proper ventilation.
 - The device will cause the device to switch off. Take the appropriate steps to prevent water from seeping into the device.

6.3. Connection of two-wire video transmitter

6.3.1. Connecting wires

Connection terminals	Wire cross-section	Diameter of wires
Video and bus	0.07 - 1.5 mm ²	0.3 - 1.4 mm
Video input (coax)	0.07 - 2.0 mm ²	0.3 - 1.6 mm

- Max. number of wires per terminal contact: 2 x 0.8 mm, 3 x 0.6 mm.
- Extra conductors can be connected using aid terminals.
 - Only use connection wires from the same material and with the same diameter in a terminal contact.

6.3.2. Preparing and connecting camera cord

To connect a camera device, the cord must be prepared as follows:

- Cut off the video connector.
- Strip the conductor and the outer conductor.
- Twist the outer conductor.
- Connect the conductor:
 - conductor to terminal **V**
 - outer conductor on terminal **⏏**.

6.4.1. 6-wire technique

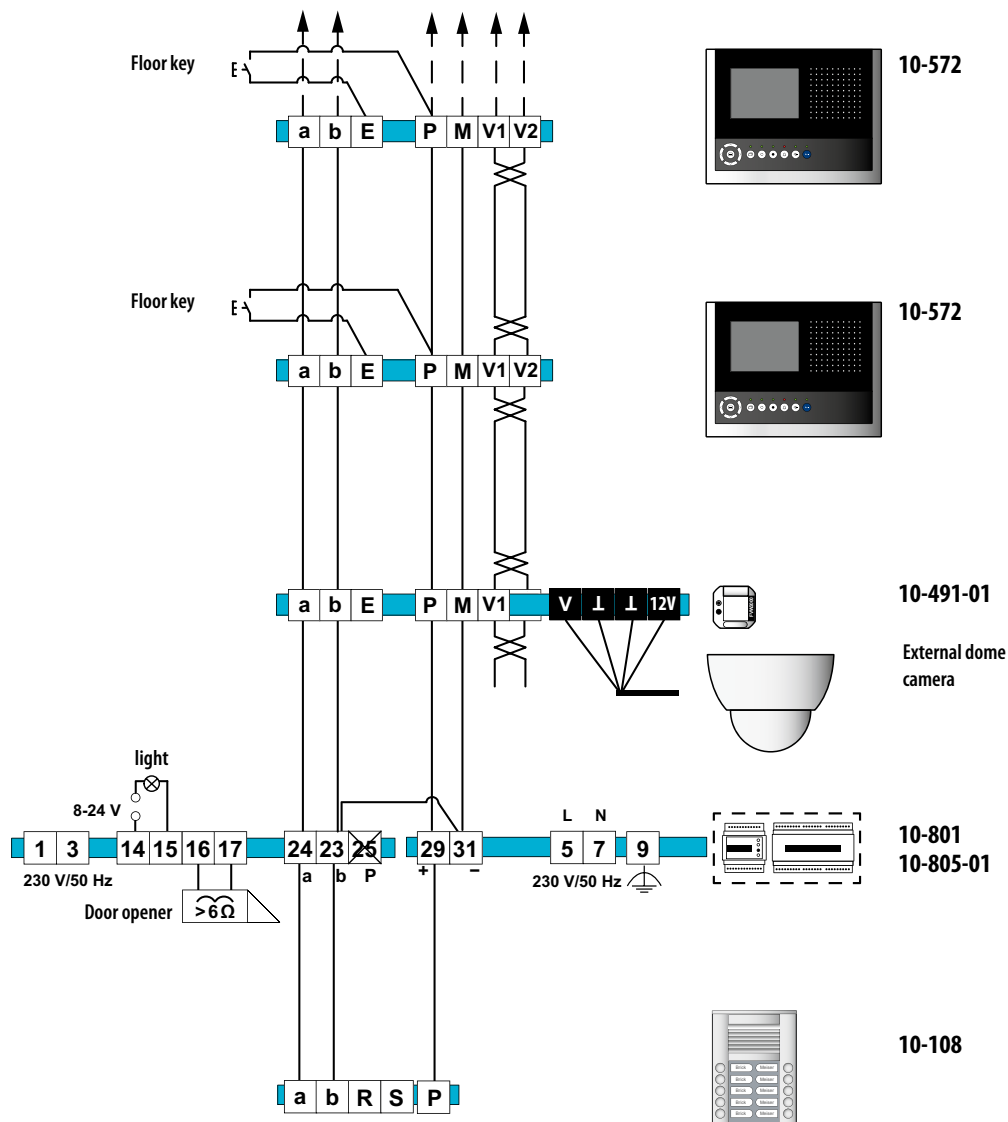


Image 6: Wiring diagram 6-wire technique

6.4.2. 5-wire technique

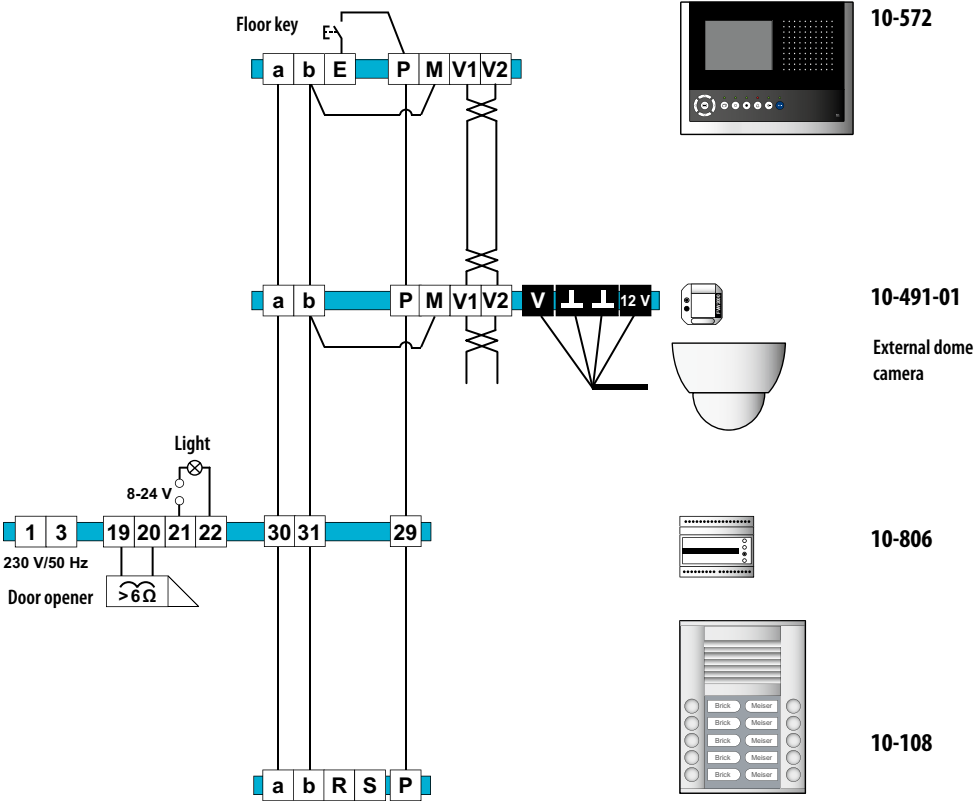


Image 7: Wiring diagram 5-wire technique

Terminals a and b have no function. They purely serve as aid terminals

7. INITIAL ACTIVATION

Only install the devices of the installation when disconnected from the mains voltage. Ensure the installation is completely connected. Mount all components. In turn, check a-, b- P- and M-conductor against each other for short circuits. Switch on the mains voltage.

8. TROUBLE SHOOTING

Error	Possible cause	Solution
The camera is not recording.	No voltage is provided to the camera.	Check the connections on the two-wire video transmitter 10-498: <ul style="list-style-type: none"> • Measure if there is a 26 V voltage on the bus terminals between P and M or P and b. • On the terminals, measure whether the 10-491-01 can have reach 12 V.
	The video image is not sent.	Check the BNC connection between the camera and 10-491-01: <ul style="list-style-type: none"> • Check whether the connections on the two-wire video transmitter have been switched. • If voltage is provided and all connections are connected correctly, this camera is defective. • If this is the case, contact your electrician or Niko.
The image section is too large. I cannot recognize important details.	The camera is set to its maximum (largest image section).	Use a UTC RemoteBox.

9. CLEANING



ATTENTION! Prevent water seeping into the device.
Do not use aggressive or abrasive detergents.

- Clean the device with a dry or slightly damp cloth.
- Persistent dirt can be removed using a mild detergent.

10. WARNINGS REGARDING INSTALLATION

- The installation should be carried out by a registered installer and in compliance with the statutory regulations.
- This user manual should be presented to the user. It should be included in the electrical installation file, and it should be passed on to any new owners. Additional copies are available on the Niko website or via the Niko support service.
- During installation, the following should be taken into account (non-exhaustive list):
 - the statutory laws, standards and regulations.
 - the technology currently available at the time of installation.
 - this user manual, which only states general regulations and should therefore be read within the scope of each specific installation.
 - the rules of proper workmanship.

CE This product complies with all of the relevant European guidelines and regulations. If applicable, you can find the EC declaration of conformity regarding this product at www.niko.eu.

11. NIKO SUPPORT

In case of doubt or for the specific exchange procedure in case of a possible defect, contact the Niko support service in Belgium at +32 3 778 90 80 or your wholesaler/installer. Contact details and more information can be found at www.niko.eu under the "Help and advice" section.

12. GUARANTEE PROVISIONS

- The period of guarantee is four years from the date of delivery. The delivery date is the invoice date of purchase of the product by the consumer. If there is no invoice, the date of production applies.
- The consumer is obliged to inform Niko in writing about the non-conformity, within two months after stating the defect.
- In case of a non-conformity, the consumer only has the right to a product repair or replacement free of charge, which shall be decided by Niko.
- Niko shall not be held liable for a defect or damage resulting from incorrect installation, improper or careless use, incorrect operation, transformation of the product, maintenance that does not adhere to the maintenance instructions or an external cause, such as damage due to moisture or overvoltage.
- The compulsory regulations of the national legislation concerning the sale of consumer goods and the protection of the consumer in the countries where Niko sells, directly or via sister companies, subsidiaries, chain stores, distributors, agents or permanent sales representatives, take priority over the above-mentioned rules and regulations.



Do not dump this product with the unsorted waste. Bring it to a recognised waste collection point. Together with producers and importers, you have an important role to play in the advancement of sorting, recycling and reusing discarded electrical and electronic appliances. In order to finance the waste collection and processing, the government levies a recycling contribution in some cases (included in the purchase price of this product).

1. OBSAH BALENIA

- 1 x stropná kamera typu "Dome" (10-491-01)
- 1 x dvojvodičový video vysielateľ
- Príslušenstvo (spojovacie prvky):
- 1 x BNC pripojovací kábel (70 cm)
- 1 x napájací kábel pre kameru (0,5 m dvojžilový kábel; pre video vysielateľ)
- 1 x DC konektor
- 3 x skrutky a rozperky
- 1 x šablóna na vŕtanie
- 1 x šiesthranný kľúč
- 1 x informácie o výrobku "Stropna kamera na povrchovu montáž 10-491-01"

2. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

2.1. Všeobecné bezpečnostné predpisy



Montáž, inštalovanie, prvotnú aktiváciu ako aj opravy elektrických zariadení môžu vykonávať len kvalifikovaní elektroinštalatéri. Dodržiavajte pravidlá a normy týkajúce sa technických inštalácií.

VAROVANIE! Smrteľný úraz elektrickým prúdom. Pri práci na inštaláciách napájaných 230 V striedavým prúdom, prosím, dodržiavajte bezpečnostné opatrenia v súlade so zákonnými predpismi, normami, nariadeniami a pravidlami.

Pri montovaní zbernicových inštalácií, prosím, dodržiavajte základné bezpečnostné predpisy pre telekomunikačné zariadenia v súlade so zákonnými predpismi, nariadeniami a pravidlami.

Pred inštaláciou si pozorne prečítajte montážny návod a návod na používanie.

Pri dodržaní tohto predídete všetkým škodám a poškodeniam spôsobených nesprávnym používaním.

- Dbajte na podmienky prostredia (teplota a vlhkosť).
- Kameru neinštalujte na miesto s priamym slnečným žiarením.
- Je potrebné splniť všetky podmienky pre elektroinštaláciu.
- Zaobchádzajte so zariadením veľmi opatrne. Nenechajte kameru spadnúť na zem, aby nedošlo k jej poškodeniu.
- Vyhybajte sa silným otrasom, nárazom a vibráciám.
- Kamera nesmie byť nasmerovaná priamo do slnka. Mohlo by dôjsť k jej poškodeniu v dôsledku poruchy obrazového snímača.
- Montáž, inštaláciu a prvotné uvedenie do prevádzky môžu vykonávať len kvalifikovaní elektroinštalatéri!
- Nepokúšajte sa svojpomocne kameru opraviť. Opravné práce môžu vykonávať len odborníci a zákaznický servis.
- Neotvárajte zariadenie. Kamera neobsahuje žiadne komponenty, ktoré si vyžadujú údržbu zo strany používateľa.

2.2. Inštalácia - bezpečnostné opatrenia



POZOR! Zabezpečte dostatočnú ochranu proti bleskom, aby napätie na zbernicových vodičoch a; b nikdy nebolo vyššie ako 32 V DC.

3. OPIS VÝROBKU

3.1. Zamýšľané použitie

- Stropná kamera 10-491-01 je vhodná na použitie v interiéri a na krytých miestach v exteriéri.
- Dvojvodičový video vysielateľ slúži na prepojenie kamier od iných výrobcov s video systémom a je vhodný na montáž do zapustených montážnych krabíc.
- Bežne dostupné video zariadenia (AV výstup, výstup video linky atď.) vysielajúce zložený signál môžete pripojiť na vstup dvojvodičového video vysielateľa (75 Ω , asymetrický).

3.2. Stručný opis

- Zdroj videa musí vytvárať zložený video signál s negatívnou synchronizáciou (medzinárodná norma). Tento sa potom premieňa na video signál (V1, V2) pre zbernicovú inštaláciu s 6-vodičovou technikou.
- Kamera je napájaná potrebnou 12 V / 250 mA energiou prostredníctvom integrovaného zdroja napájania video vysielateľa.
- V prípade potreby je možné nastaviť video signál pomocou tlačidla (napr. pre prípad, že je potrebné kompenzovať stratu signálu na pripojovacom vodiči).
- V prípade veľkej záťaže, tepelná ochrana vypne výstupné napätie.

4. TECHNICKÉ ÚDAJE

Parameter	Stropná kamera (typ "dome")
Sieťové napätie	12 V DC, do 250 mA
Kryt	Biely kovový kryt
Rozmery	Ø 140 mm x 100 mm
Hmotnosť:	500 g
Stupeň ochrany kamery	IP66
Prípustná prevádzková teplota	-20°C až + 50°C
Vstupný prúd	I(a) = 0,0 mA, I(P) = I(Pmax) = 57mA (bez IR osvetlenia) I(P) = I(Pmax) = 157 mA (s IR osvetlením)
Objektív/šošovka	4...9 mm (varifokálny) / 1:1,6-2,4
Svetelná citlivosť	0,1 luxov / F1.4
Obrazový snímač	8,5 mm (1/3") SONY Super HAD II CCD
Rozlíšenie obrazu	752 H x 582 V pixelov
Horizontálne rozlíšenie	600 H TV riadkov
Funkčnosť deň/noc	áno
Detekčný uhol, horizontálny	cca 30° - 65°
Ovládanie šošovky	pevná šošovka
IR osvetlenie	prost. 21 LED (v prípade optimálneho odrazu dosah signálu do 20 m)
Mechanické nastavenie	3-osové bočné závesné okno
Prepínanie v režime S/W	Kamera sa prepne keď je tma
Zoom	manuálny
Automatické vyrovňovanie citlivosti (Automatic Gain Control - AGC)	nie
Automatické vyváženie bielej (Auto White Balance – AWB)	nie
Kompenzácia protisvetla (Back Light Compensation – BLC)	nie

Parameter	Dvojvodičový video vysielač
Sieťové napätie	+24 V ± 8 % (zdroj napájania a ovládacie zariadenie)
Vstupný prúd v pohotovostnom režime	I(a) = 0 mA, I(P) = 17 mA
Maximálny vstupný prúd	I(Pmax) = 300 mA
Stupeň ochrany	IP 20
Prípustná prevádzková teplota	-20 ... +50°C
Kryt	Plast
Rozmery (v mm)	V 52 x Š 52 x H 23
Hmotnosť:	35 g
Integrovaný zdroj napájania pre kameru	12 V DC, do 250 mA
Video vstup (asymetrický)	–3 dB ... +9 dB, manuálne nastaviteľný
Video výstup (symetrický)	zložený video signál 75 Ω, 0,7 - 2 Vss
Výstupná impedancia (symetrická)	1 Vss pri 100 Ω
Max. výstupné napätie video jednotky	3 Vss pri 100 Ω

5. MONTÁŽ A PRIPOJENIE STROPNEJ KAMERY

5.1. Požiadavky týkajúce sa miesta inštalovania

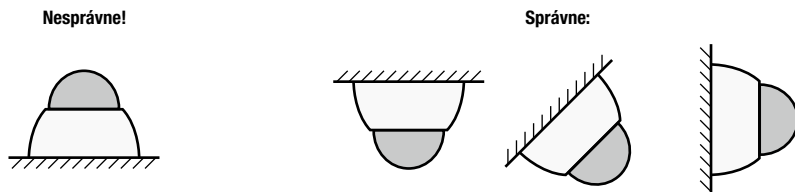
- Škodlivé okolité podmienky prostredia môžu znížiť životnosť alebo spôsobovať poruchy.
- Nemontujte kamery na miesta kam dopadá dážď. Kvapky vody na kamere by mohli vážne znehodnotiť kvalitu obrazu.

Nemontujte a nepoužívajte kameru na miestach:

- ktoré, sú veľmi prašné alebo špinavé;
- s veľkým množstvom vody alebo olejovými výparmi (napr. v kuchyni);
- s priamym slnečným žiarením;
- s nevhodnou teplotou prostredia (viď. technické údaje);
- so silnými zdrojmi žiarenia (napr. röntgenové žiarenie, rádio vysielače alebo magnetické polia);
- s korozióznymi plynmi alebo slanou vodou.

5.2. Poloha pre zapustenú montáž

Nemontujte kameru, tak aby vrchný kryt smeroval priamo dohora. Vrchný kryt musí byť nasmerovaný nadol alebo mierne do strany (viď. obr. 1).



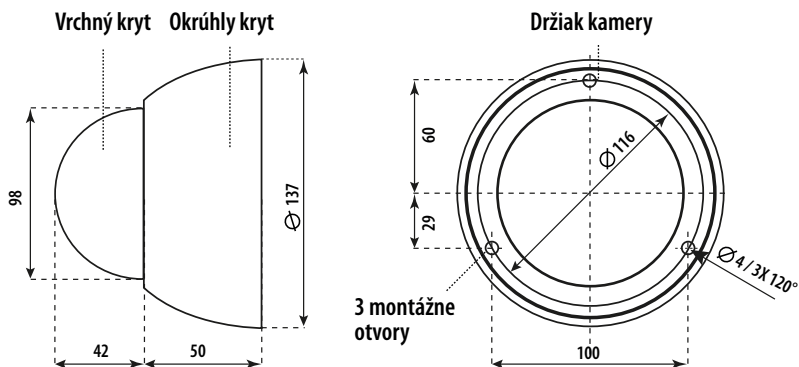
Obr. 1: montážna poloha kamery.



UPOZORNENIE! Kameru nemontujte za veľkej vlhkosti (dážď, hmla s vysokou vlhkosťou). Ak sa pod vrchný kryt dostane vlhký vzduch alebo kvapky dažďa, môžu vo vnútri kamery vytvoriť kondenzáciu a paru vo vrchnom kryte kamery.

5.3. Montáž stropnej kamery

Jednotka: mm



Obr. 2: Schéma inštalácie stropnej kamery.

Kameru namontujte na rovný povrch pomocou pribalených skrutiek a rozperiek.

Na zaznačených miestach na stene vyvrtajte otvory na rozperky. Použite šablónu na vŕtanie.

Pomocou šesťhranného kľúča uvoľnite tri malé skrutky s vnútorným šesťhranom na okružlom kryte kamery.

Odstráňte vrchný kryt. Dôležité upozornenie: vrchný kryt je spojený s kamerou prostredníctvom ochrannej pásky.

Uťahnite držiak kamery s tromi skrutkami.

Na video vysielač pripojte BNC pripojovací kábel a napájací kábel (viď nižšie uvedený obrázok Pripojenie stropnej kamery).



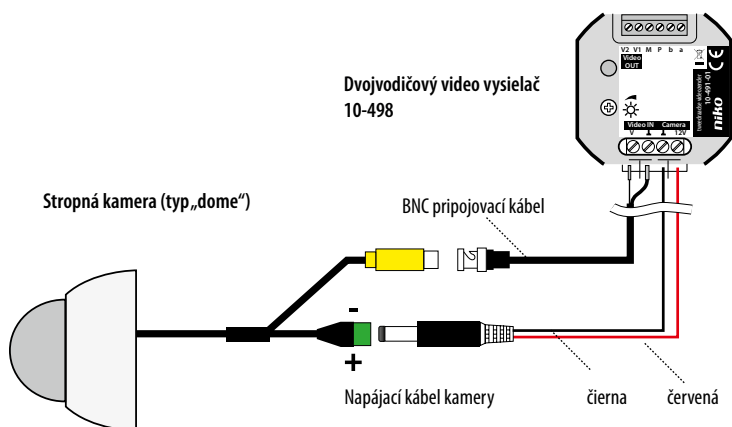
5.4. Pripojenie stropnej kamery

Poznámky



POZOR! Ak sú pripojovacie vodiče na video vysielači zamenené, môže dôjsť k poškodeniu kamery.

Okrem pribaleného BNC pripojovacieho kábla môžete použiť aj dlhší kábel (RG59 alebo RG179).



Obr. 3: Schéma zapojenia stropnej kamery s dvojvodičovým video vysielačom.

V týchto informáciách o výrobku ďalej nájdete, ako pripojiť dvojvodičový video vysielač na video systém.

5.5. Nastavenie stropnej kamery

Kameru nasmerujte na miesto, ktoré je potrebné monitorovať pomocou príslušných nastavovacích skrutiek.

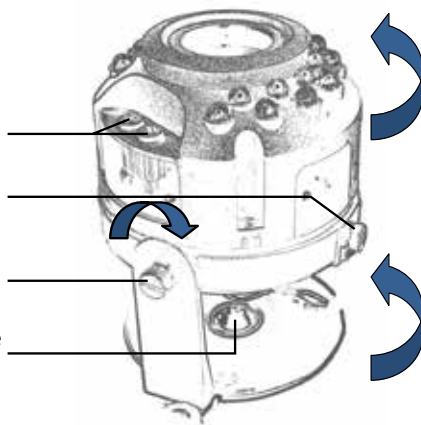
Na monitore skontrolujte kvalitu video obrazu.

Nastavovacie skrutky pre zoom a zaostrenie

Nastavovacie skrutky (vždy na opačnej strane) slúžiace na otáčanie hlavou kamery (360°C)

Nastavovacie skrutky (vždy na opačnej strane) slúžiace na natočenie a naklonenie kamery

Nastavovacie skrutky slúžiace na otáčanie prístrojovým spodkom kamery (360°C)



Obr. 4: Nastavenie stropnej kamery

5.6. Zatvorenie krytu

Umiestnite pripojenie na okrúhly kryt.

Pomocou šesťhranného kľúča utiahnite skrutky s vnútorným šesťhranom.

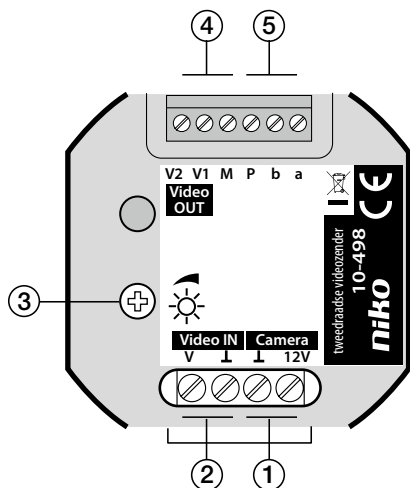


UPOZORNENIE! Ak kamera spadne, mohla by niekoho zraniť.

Uistite sa, že okrúhly kryt, vrchný kryt a držiak kamery sú bezpečne pripevnené na mieste.

6. NAMONTOVANIE A PRIPOJENIE DVOJVODIČOVÉHO VIDEO VYSIELAČA (10-498)

6.1. Základný obraz zariadenia



- ① Pripojovacie svorky napájacieho zdroja
- ② Pripojovacie svorky video vstupu (koaxiálny)
- ③ Tlačidlo na nastavenie jasú
- ④ Pripojovacie svorky video jednotky
- ⑤ Pripojovacie svorky zbernice

Obr. 5: Základný obraz zariadenia

6.2. Montážne pokyny



POZOR!

- Video vysielač je vybavený tepelnou ochranou. V prípade privysokej záťaže odpojí výstupné napätie.
- Dbajte na podmienky prostredia. Zabezpečte dostatočné vetranie.
- Zariadenie sa môže vypnúť. Prijmite potrebné opatrenia, aby voda neprenikla do zariadenia.

6.3. Pripojenie dvojvodičového video vysielača

6.3.1. Prepajovacie vodiče

Pripojovacie svorky	Prierez vodiča	Priemer vodičov
Video jednotka a zbernica	0,07 - 1,5 mm ²	0,3 - 1,4 mm
Video vstup (koaxiálny)	0,07 - 2,0 mm ²	0,3 - 1,6 mm

Max. počet vodičov na kontakt svorkovnice: 2 x 0,8 mm, 3 x 0,6 mm.

- Dodatočné vodiče môžete pripojiť cez pomocné svorky.
- Na jednom kontakte svorkovnice používajte len vodiče s rovnakým priemerom vyrobené z rovnakého materiálu.

6.3.2. Pripravenie a zapojenie kamerového kábla

Pre pripojenie kamery je potrebné pripraviť kábel podľa nasledujúcich pokynov:

Odrežte video konektor.

Vodič (aj vonkajší vodič) odizolujte.

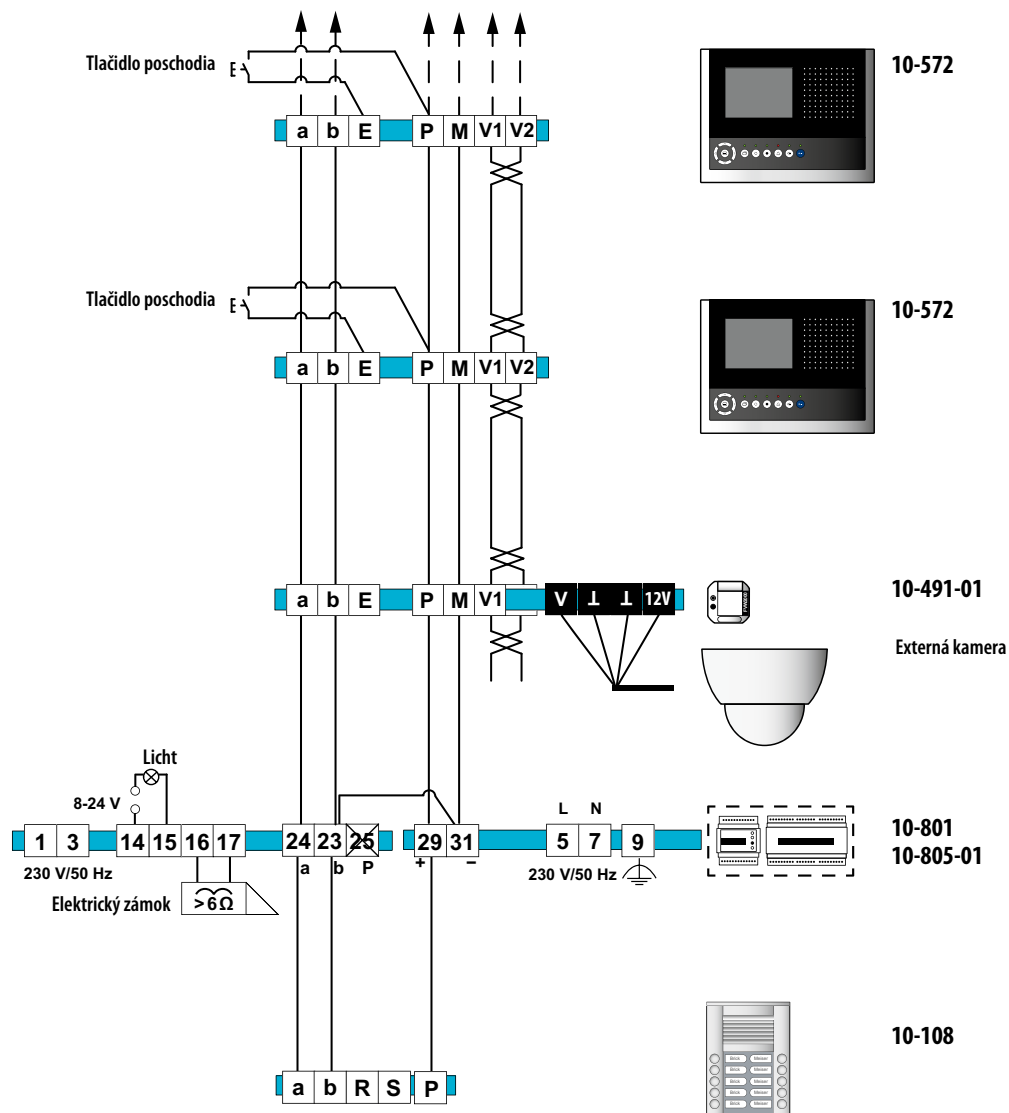
Zakrúťte vonkajší vodič.

Zapojte vodič:

- vodič na svorku **V**
- vonkajší vodič na svorku **L**.

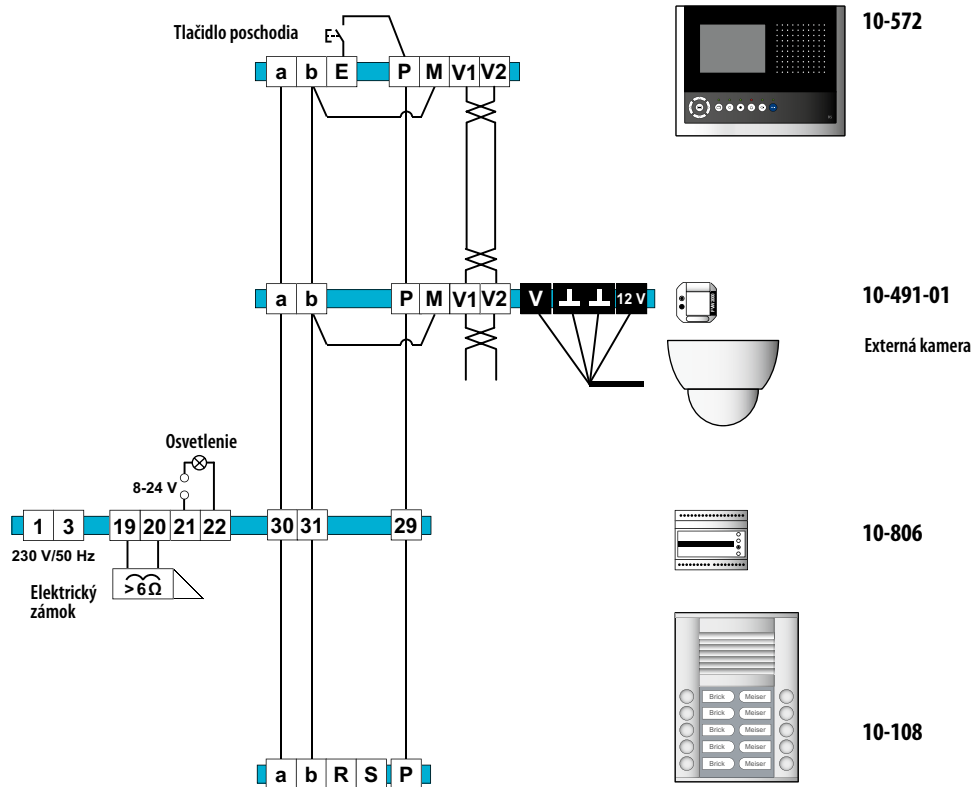
6.4. Schémy zapojenia

6.4.1. 6-vodičová technika



Obr. 6: Schéma zapojenia 6-vodičovej techniky

6.4.2. 5-vodičová technika



Obr. 7: Schéma zapojenia 5-vodičovej techniky

Svorky A, B nemajú žiadnu funkciu. Sú to čisto pomocné svorky.

7. PRVOTNÁ AKTIVÁCIA

Zariadenia v inštalácii inštalujte iba vtedy, ak nie sú napájané zo siete. Uistite sa, že inštalácia je úplne zapojená. Namontujte všetky komponenty. Nezabudnite postupne skontrolovať vodiče a, b, P a M či nedochádza k skratu. Zapnite napájanie zo siete.

8. ODSTRÁNĎOVANIE PROBLÉMOV

Chyba	Možná příčina	Riešenie
Kamera nenahráva.	Kamera nie je napájaná.	Skontrolujte pripojenia na dvojvodičovom video vysielacom 10-498: <ul style="list-style-type: none"> • Odmerajte, či na zbernicových svorkách medzi vodičmi P a M, alebo P a B, sa nachádza napätie 26 V. • Na svorkách odmerajte, či 10-491-01 môže dosiahnuť napätie 12 V.
	Nebol odoslaný video obraz.	Skontrolujte BNC pripojenie medzi kamerou a 10-491-01: <ul style="list-style-type: none"> • Skontrolujte či pripojenia na dvojvodičovom video vysielacom neboli zamenené. • Ak je všade dostatočné napätie a všetky pripojenia sú správne zapojené, tak to znamená, že táto kamera ja chybná. • Ak je tomu tak, kontaktujte Vášho elektroinštalátora od spoločnosti Niko.
	Možná příčina	Riešenie
Obraz je príliš veľký. Nie je možné rozlíšiť dôležité detaily.	Kamera je nastavená na max. hodnoty (najväčší snímaný obraz).	Použite UTC RemoteBox.

9. ČISTENIE



POZOR! Nedovoľte vode preniknúť do zariadenia.
Nepoužívajte agresívne a abrazívne čistiace prostriedky.

- Zariadenie čistite suchou alebo mierne navlhčenou handričkou.
- Silnejšie znečistenie môžete odstrániť šetrným čistiacim prostriedkom.

10. PRÁVNE UPOZORNENIA

- Inštaláciu musí vykonať kvalifikovaný odborník v súlade s platnými predpismi.
- Tento návod musí byť odovzdaný užívateľovi. Musí byť súčasťou dokumentácie o elektrickej inštalácii a musí byť odovzdaný každému novému užívateľovi. Ďalšie kópie návodu sú dostupné na web stránke Niko alebo cez služby zákazníkom. Najnovší návod na inštaláciu tohto výrobku je k dispozícii na internetových stránkach Niko.
- Počas inštalácie je potrebné brať do úvahy nasledovné (neobmedzuje sa iba na nasledovný zoznam):
 - aktuálne zákony, normy a vyhlášky.
 - aktuálny stav technológie v čase inštalácie.
 - tento návod, ktorý obsahuje iba všeobecné pravidlá, je potrebné použiť s ohľadom na špecifiká každej inštalácie.
 - pravidlá správnej inštalácie.

CE Tento výrobok spĺňa všetky relevantné Európske predpisy a nariadenia. V prípade potreby nájdete príslušné ES vyhlásenie o zhode na www.niko.eu.

11. NIKO TECHNICKÁ PODPORA

Ak máte otázky, obráťte sa na zastúpenie firmy Niko (Slovenská republika: +421 2 63 825 155) alebo váš veľkoobchod. Ďalšie informácie a kontakty nájdete na stránke www.niko.eu v sekcii "Pomoc a podpora".

12. ZÁRUČNÉ PODMIENKY

- Záručná doba je štyri roky od dátumu dodávky. Za dátum dodávky sa považuje dátum fakturácie alebo vydania iného daňového dokladu zákazníkovi. Ak takýto doklad nie je k dispozícii, platí dátum výroby.
- Zákazník je povinný písomnou formou informovať Niko o poruche do dvoch mesiacov od jej objavenia.
- V prípade poruchy výrobku má zákazník nárok na bezplatnú opravu alebo výmenu (na základe posúdenia firmy Niko).
- Niko nenesie zodpovednosť za poruchu alebo poškodenie spôsobené nesprávnou inštaláciou, nesprávnym alebo nedbalým použitím, prepravou výrobku, nesprávnou údržbou, alebo vonkajšími vplyvmi ako sú zvýšená vlhkosť či prepätie.
- Záväzné zákony národnej legislatívy, týkajúce sa predaja tovaru a ochrany zákazníka platné v krajinách, kde sa predávajú výrobky Niko, priamo alebo cez sesterské či dcérske spoločnosti, refazce, distribútorov, agentov alebo stálych predajných zástupcov, sú nadriadené vyššie uvedeným pravidlám a nariadeniam.



Vyradený výrobok nevhadzujte do netriedeného odpadu. Prineste ho do oficiálnej zberne odpadu. Spoločne s výrobcami a importérmi máte dôležitú úlohu v rozvoji triedenia, recyklácie a opätovného použitia vyradených elektrických a elektronických prístrojov.

